

Het Hebreeuwse evangelie van Mattheüs

Mattheüs 1

(H) Geslachtsregister van Abraham tot Jezus.

1. Dit zijn de generaties van Jezus, de zoon van David, de zoon van Abraham.
2. Abraham kreeg een zoon Isaak en Isaak kreeg een zoon Jakob. Jakob kreeg een zoon Juda, met zijn broers.
3. Juda kreeg een zoon Perez en Zerach bij Tamar. Perez kreeg Chesron en Chesron kreeg een zoon Ram.
4. Ram kreeg een zoon Aminadab, Aminadab kreeg een zoon Nachson, Nachson kreeg een zoon Salmon.
5. Salmon kreeg een zoon Boaz van de prostitué Rachab. Boaz kreeg de zoon Obed bij Ruth en Obed kreeg een zoon Jesse.
6. Jesse kreeg een zoon David, David kreeg (Salomo) bij de vrouw van Uria.
7. Salomo kreeg een zoon Rechabeam, Rechabeam kreeg een zoon Abia. Abia kreeg een zoon Asa.
8. Asa kreeg een zoon Josafat, Josafat kreeg een zoon Joram, Joram kreeg een zoon Uzzia.
9. Uzzia kreeg een zoon (Jotham, Jotham kreeg een zoon Achaz, Achaz kreeg een zoon) Hizkia.
10. Hizkia kreeg een zoon Manasse, Manasse kreeg een zoon Amon, Amon kreeg een zoon Josia.
11. Josia kreeg een zoon Jechonja met zijn broers tijdens de Babylonische ballingschap.
12. (Na de Babylonische ballingschap) kreeg Jechonja de zoon Sealtiel. Sealtiel kreeg een zoon Zerubbabel.
13. Zerubbabel kreeg een zoon Abihud. Abihud kreeg een zoon (Eljakim), Eljakim kreeg een zoon Azor.
14. Azor kreeg een zoon Zadok, Zadok kreeg een zoon (Achim), Achim kreeg een zoon Elihud.
15. Elihud kreeg een zoon Eleazar, Eleazar kreeg een zoon Mattan, Mattan kreeg een zoon Jakob.
16. Jakob kreeg een zoon Jozef. En deze Jozef is de man (vader)¹ van Mirjam, (de moeder van Jezus) die aangemerkt is als de Messias, met andere woorden Christus.
17. (Zo zijn alle generaties vanaf Abraham tot David er veertien, van David tot de Babylonische ballingschap zijn het veertien generaties en tot aan Jezus zijn het veertien generaties.)

(P) Jezus de Redder wordt beloofd en de vervulde profetie van de zwangere maagd.

18. (De geboorte van Jezus is zo gegaan:) Als Zijn moeder met Jozef verloofd is, en voordat hij gemeenschap met haar heeft, blijkt zij zwanger te zijn door de Heilige Geest.
19. Jozef is een rechtvaardig man, hij wil niet langer bij haar wonen, maar haar ook niet publiekelijk te schande zetten of haar aan de doodstraf overleveren, hij wil haar liever verbergen.

20. Terwijl hij hierover in zijn hart nadenkt, kijk, dan verschijnt een Engel aan hem in een droom die zegt: *‘Jozef, zoon van David, wees niet bang om Mirjam tot vrouw te nemen omdat zij zwanger is door de Heilige Geest.*
21. *Zij zal een Zoon baren en u moet Hem Jezus genoemd hebben, dat betekent Hij zal mijn volk van hun slechtheid gered hebben.’*
22. Dit alles is gebeurd om te vervullen wat door de profeet namens Jah was opgeschreven:
23. *‘Zie, de jonge maagd is zwanger gemaakt, zij zal een Zoon baren en u moet Hem Immanuel genoemd hebben, dat betekent, God is met ons.’*
24. Dan wordt Jozef uit zijn slaap wakker, doet alles wat de Engel van Jah tegen hem gezegd heeft en neemt zijn vrouw bij zich.
25. Maar hij heeft geen gemeenschap met haar voordat zij haar eerstgeborene gebaard heeft en hij noemt Hem Jezus.

Mattheüs 2

(H) De geboorte van Jezus en de wijzen.

1. Dan gebeurt het, wanneer Jezus in het Judese Bethlehem geboren wordt, in de dagen dat Herodes koning is, kijk, dan komen er astrologen uit het oosten naar Jeruzalem die zeggen:
2. *‘Waar is de Koning van de Joden Die geboren is? Wij hebben (Zijn ster) in het oosten gezien en (wij) zijn met grote geschenken gekomen om Hem te aanbidden.’*
3. Als koning Herodes dit hoort is hij en zijn ook de andere bewoners van Jeruzalem ontzet.
4. Dus roept hij al zijn edelen bij elkaar en doet navraag bij hen of zij weten waar de Messias geboren zal worden.
5. Zij antwoorden hem: *‘In het Judese Bethlehem, zoals het is opgeschreven door de profeet:*
6. *‘U Bethlehem in Juda, Efrata en land van Juda, zie onder de duizenden van Juda bent u onbetekenend, maar vanuit u zal Iemand Die Heerser over Israël zal zijn voortkomen.’*
7. Dan roept koning Herodes de magiërs in het geheim bij zich en vraagt hen nadrukkelijk wanneer de ster aan hen (verschenen) is.
8. Daarna stuurt hij hen naar Bethlehem met de opdracht: *‘Ga en doe goed onderzoek naar het kind, en als u Hem gevonden hebt, breng mij dan op de hoogte, dan zal ik ook naar Hem toe gaan om te aanbidden.’*
9. Zij luisteren naar de koning en gaan op weg en kijk, de ster die zij in het oosten gezien hebben gaat hen vooruit totdat zij bij die plaats aankomen. Als zij Bethlehem binnengekomen zijn, stopt deze voor de plaats waar het kind is.

¹ Bodleian Library MS. Oppenheim Add. 4^o 111 geeft hier אבי Jozef, de vader van Mirjam. Hier kan dus de bloedlijn van Mirjam beschreven zijn. Anderzijds

noemt het pre evangelie van Mattheüs Joachim en niet Jozef als de vader van Maria.

10. Als zij de ster zo zien, zijn zij uitzinnig van vreugde.
11. Zij (gaan) het huis binnen en treffen Hem aan bij Zijn moeder Mirjam. Zij knielen voor Hem neer, aanbidden Hem, openen hun tassen en geven Hem cadeaus van goud, wierook en mirre, met andere woorden 'Wie is deze Profeet?'
12. Dan krijgen zij in een droom van een engel de opdracht dat zij niet naar Herodes terug moeten keren, dus keren zij langs een andere weg naar hun land terug.

(P) Opdracht tot vluchten en vervulling van de profetie: 'Ik heb mijn Zoon uit Egypte geroepen.'

13. Terwijl zij op weg zijn, verschijnt de Engel van Jah aan Jozef met [de opdracht]: 'Sta op, neem de jongen en Zijn moeder mee, vlucht naar Egypte en blijf daar zolang als ik u opdraag, want Herodes zal op zoek gaan om de jongen te doden.'
14. Dan neemt hij de jongen en Zijn moeder mee,
15. en blijft daar totdat Herodes gestorven is. Zo is vervuld wat door de profeet voorzeggd was: 'Uit Egypte heb ik mijn Zoon geroepen.'

(HP) Vervulling van de profetie, het rouwende Bethlehem.

16. Als Herodes merkt dat de magiërs hem (tarten), is hij bijzonder gefrustreerd. Omdat hij in zijn hart diep gekwetst is, geeft hij opdracht aan zijn vorsten dat alle mannelijke kinderen die zich in Bethlehem en binnen haar gebiedsgrenzen bevinden gedood moeten worden. Iedereen die geboren is sinds de periode dat de magiërs met hem gesproken hebben over de geboorte van de jongen.
17. Zo is vervuld wat de profeet Jeremia voorzeggd had:
18. 'Een stem wordt gehoord uit Rama, rouwklacht en bittere tranen, het is Rachel die huilt om haar zonen.'

(HP) Jezus gaat in Nazareth wonen, want Hij zal Nazireeër genoemd worden.

19. Dan gebeurt dit, als koning Herodes sterft, dat de Engel van Jah in een droom aan Jozef in Egypte verschijnt en zegt:
20. 'Sta op, neem de jongen en Zijn moeder mee en ga naar het land van Israël, want zij die de jongen willen doden zijn gestorven.'
21. Dus staat hij op, neemt de jongen en Zijn moeder mee en keert met hen naar het land van Israël terug.
22. Daar hoort hij dat Horkanus, ook genaamd Argelaüs, over Juda regeert, in plaats van zijn vader Herodes en daarom durft hij daar niet naartoe te gaan. De Engel dringt er in een droom bij hem op aan om naar het land van Gilgal toe te gaan.
23. Daar komt hij aan en gaat er in een stad die Nazareth heet wonen, om zo te vervullen wat de profeet voorzeggd had: 'Hij zal Nazireeër genoemd worden.'

Mattheüs 3

(P) Vervulling van de profetie, Jochanan de Doper, de wegbereider van de Messias.

1. De dagen breken aan dat Jochanan de doper in de woestijn van Juda predikt,
2. hij zegt: 'Antwoord met bekering, want het koninkrijk van de hemelen is vlakbij om binnen te gaan.'
3. Zo stelt hij veilig wat door de profeet Jesaja voorzeggd was: 'De stem van iemand die roept in de woestijn: 'Maak de weg van Jah vrij, maak een recht pad door de woestijn voor onze God.''
4. Jochanan is te zien in kleren van kamelenhaar, met een zwartleren riem om zijn heupen. Hij voedt zich met sprinkhanen en wilde honing.
5. En zij komen vanuit Jeruzalem naar hem toe, uit geheel Juda en vanuit het hele koninkrijk rond de Jordaan.
6. In die tijd belijden zij hun zonden en worden zij in de Jordaan gedoopt, op grond van wat hij zegt.

(H) Bekeringsoproep van Jochanan.

7. Hij ziet dat ook vele Farizeeën, met andere woorden opscheppers, en (Sadduceeën) naar de doop toe komen en hij zegt tegen hen: 'Bloedvergieters hoe ontsnapt u aan de toekomstige woede bij de binnenkomst van God?'
8. Geef vrucht als antwoord en terugbetaling.
9. Zeg niet in uw hart: 'Abraham is onze vader.' Met recht zeg ik u dat God in staat is om Zijn zoon Abraham vanuit deze stenen op te wekken.
10. (De bijl ligt al aan de wortel van de boom, degene die geen goede vruchten voortbrengt zal omgehakt en in het vuur geworpen worden.) De menigte vraagt hem: 'Als dat zo is, wat moeten wij dan doen?' Jochanan antwoordt hen: 'Degene die twee kledingstukken heeft, laat deze er een geven aan iemand die niets heeft.' En daarom komt het volk om gedoopt te worden.) Velen vragen hem: 'Wat moeten wij doen?' En hij antwoordt hen: 'Toon berouw aan Hem en straf hen niet af, wees blij met uw deel.' En heel het volk bedenkt en overweegt in hun besneden hart: 'Jochanan is vast Jezus.'

(P) Jezus komt nog om de dorsvloer schoon te vegeen.

11. Jochanan geeft als antwoord aan hen allemaal: 'Waarachtig, ik ben uw doper in de dagen van bekering, maar Wie machtiger is dan ik komt eraan. Ik ben Zijn gelijke niet (zelfs niet) om de riem van Zijn sandaal vast te maken en Hij zal u met het vuur van de Heilige Geest dopen.'
12. Wiens hand de wanstok zal hanteren, [Die] als teken het graan op de dorsvloer in Zijn graanschuur zal oogsten en het stro (in het vuur dat niet zal doven) zal verbranden.'

(H) Doop van Jezus en getuigenis van Zijn Vader.

13. Daarna komt Jezus uit Galilea (naar) de Jordaan om door Jochanan gedoopt te worden.
14. Maar Jochanan klapt in zijn handen wanneer hij Hem gaat dopen en zegt: 'Ik ga mank om te dopen en U komt naar mij toe?'

15. Jezus antwoordt hem dit: 'Sta het toe, want het is van levensbelang om alles wat recht doet te voltooien.' Op dat moment (is Hij) ondergedompeld.
16. Direct als Hij omhoogkomt uit het water, trekt de hemel open en ziet Hij de bescheiden Geest in de vorm van een duif afdalen, als bediening, met gejuich.
17. Dan klinkt er een stem uit de hemel Die zegt: 'Dit is mijn Zoon, mijn Geliefde, Hij is ontzettend geliefd en Hij geeft mij vreugde.'

Mattheüs 4

(H) Jezus in de woestijn verzocht.

1. Hierna wordt Jezus door de Heilige Geest naar de woestijn geleid om door Satan op de proef gesteld te worden.
2. Veertig dagen en veertig nachten vast Hij en daarna heeft Hij honger.
3. De beproever komt bij Hem en zegt: 'Als U de Zoon van God bent, zeg dan dat deze stenen in brood veranderen.'
4. Jezus antwoordt hem dit: 'Er staat geschreven: *'Niet door brood alleen etc...'*
5. Daarna neemt Satan Hem mee naar de heilige stad, plaatst Hem op het hoogste punt van de tempelbalustrade,
6. en zegt tegen Hem: 'Als U God bent, spring dan naar beneden, want er staat geschreven: 'Wat betreft u heeft Hij Zijn engelen opdracht gegeven om u op al uw wegen te bewaren....''
7. Jezus antwoordt hem: 'U zult Jah uw Almachtige God niet op de proef stellen.'
8. Vervolgens neemt Satan Hem naar een extreem hoge berg en toont ontzagwekkend alle koninkrijken van de aarde en hun heerlijkheid,
9. en zegt tegen Hem: 'Al deze zaken zal ik u geven als ik de leider ben.'
10. Daarop antwoordt Jezus hem: 'Ga weg Satan, anders gezegd *'verachtelijke,'* want er staat geschreven: 'Ik zal alleen tot Jah bidden en alleen instemmen om Hem te dienen.'
11. Hierna verlaat Satan Hem en komen boodschappers bij Hem, Serafs.

(P) Vervulling van de profetie. Jezus woont in Kafarnaüm.

12. Na die dagen van weeën, hoort Jezus dat Jochanan in de gevangenis is opgesloten, daarom gaat Hij [terug] naar Gilgal.
13. Hij loopt Nazareth voorbij en gaat wonen met zicht op Kafarnaüm, anders gezegd 'bittere plaats die gelukkig gemaakt wordt,' aan de rand van het land van Zebulon,
14. met de bedoeling om te vervullen wat de profeet Jesaja gezegd had:
15. 'Land van Zebulon en land van Naftali, op de weg over zee aan de andere kant van de Jordaan, het gebied der volken.

² Vers 6 ontbreekt in het Hebreeuws. Het Grieks heeft hier: 'Gezegend wie honger en dorst hebben naar rechtvaardigheid, want zij zullen verzadigd worden.'

16. Het volk dat in het donker wandelt heeft een groot licht gezien, zij die in het land van diepe duisternis wonen zijn met een licht beschenen.'

(H) Roeping van Simeon, Andreas, Jakob en Jochanan.

17. Daarvandaan begint Jezus met prediken, dorsen en onderwijzen: 'Antwoord met bekering, want het koninkrijk van de hemelen is dichtbij.'
18. Jezus loopt langs de kust van het meer van Galilea en daar ziet Hij twee broers, Simeon, bijgenaamd Simon, en bijgenaamd 'stekelig,' en zijn broer Andreas die hun net in de zee uitgeworpen hebben, want zij zijn vissers.
19. Hij zegt: 'Gevangen in het net achter mij zal ik u vissers van mensen maken.'
20. Dus laten zij op dat moment hun netten achter zich en volgen Hem.
21. Als Hij daar weg gegaan is ziet Hij twee andere broers, Jakob en Jochanan, twee broers die de zonen van Zebedeus zijn, met de bijnamen 'de denker aan begeerten,' en 'de denker aan het onzichtbare.' Als Hij hen vraagt te komen zijn zij samen met hun vader de netten in hun boot aan het binnenhalen.
22. Zij haasten zich om hun netten en vader achter zich te laten en volgen Hem.

(H) Jezus geneest ieders ziekte en kwaal.

23. Daarna trekt Jezus door het land van Galilea waar Hij in hun samenkomsten onderwijst en hen het mooie geschenk predikt, anders gezegd het evangelie over de koninkrijken in de hemelen, met het genezen van alle zieken en elke ziekte onder het volk.
24. Het gerucht verspreidt zich over heel het land Syrië en zij brengen iedereen bij Hem die ziek is van verschillende kwalen, met hen die door demonen bezeten zijn, wie doodsangsten uitstaan door een boze geest en zij die heftig beven, en Hij geneest hen.
25. Vanuit Kapoli, Galilea, uit Jeruzalem, Juda en vanaf de andere kant van de Jordaan volgen velen Hem.

Mattheüs 5

(P) Hoe de rechtvaardigen de zegen beërven.

1. Nadat dit gebeurd is en Hij de gekneusde menigte overziet, gaat Hij de berg op en gaat zitten. Zijn leerlingen zitten tegenover Hem.
2. Als Hij Zijn mond opendoet, zegt Hij tegen hen:
3. '(Gezegend zijn de nederigen van geest, want zij zullen uitspruiten in het koninkrijk van de hemelen.)
4. Gezegend zijn de wijze mensen die berouw hebben.
5. (Gezegend zijn de zachtmoedigen, want zij beërven de aarde.)
6. ²
7. ³

³ Het Grieks heeft: 'Gezegend de barmhartigen, want zij zullen barmhartigheid ontvangen.'

8. *Gezegend zijn de zuiveren van hart die innerlijk bewogen God vrezen.*
9. *Gezegend zij die heerschappij hebben over de vrede, want zij zullen uitgroeien tot wat waardevol is voor God.*
10. *Gezegend zijn zij die rechtvaardigheid najagen, want van hen is het koninkrijk in de hemelen.*
11. *Bijzonder gezegend bent u als zij u vervolgen en lasteren en kwaad over mij spreken, alsof ik gelogen zou hebben,*
12. *want Jezus verheugt zich over de grote en overvloedige beloning van de hemelse woningen voor vervolgdde profeten.'*

(G) Het eeuwige zout en eeuwige licht.

13. *In die tijd zegt Jezus tegen Zijn leerlingen: 'U bent het voortdurende wereldwijde zout. Als het zout zijn smaak verliest, waarmee zal het dan gezouten worden? Het is nergens goed meer voor dan om weggeworpen te worden en met de voet vertreden.*
14. *U bent het voortdurende wereldwijde licht. Een stad die een woonplaats op een berg is kan niet verborgen blijven.*
15. *Men steekt toch geen lamp aan om deze op een verborgen plaats voor niets te laten schijnen? Nee, zij hangen de lamp op zodat iedereen in het huis wordt verlicht.*
16. *Laat zo uw lichten schijnen voor alle mensen zodat zij de goede werken van de Heer zien en lofprijzen, tot glorie van uw hemelse Vader.'*

(P) Jezus de voltooiër van de wet.

17. *In die tijd zegt Jezus ook tegen Zijn leerlingen: 'Denk niet dat ik gekomen ben om de wet te breken maar om deze te volbrengen.'*
18. *Ik verzeker u dat, zolang de hemelen en aarde bestaan, er geen letter of punt uit de wet en de profeten tenietgedaan zal worden, zij staan vast.*
19. *Wie uit deze voorschriften iets anders zal leren zal een misleider genoemd worden in het koninkrijk der hemelen. Wie ze verordent en leert wordt groot genoemd in het koninkrijk der hemelen.'*

(HP) Gevolgen van het al dan niet goed maken met uw naaste.

20. *Ook spreekt Jezus in die tijd tot Zijn leerlingen: 'Het is waarheid wat ik u zeg, dat wanneer uw gerechtigheid niet groter is dan die van de Farizeeën en Schriftgeleerden, u niet in het koninkrijk van de hemelen zult komen.*
21. *Heeft u niet gehoord dat vanouds gezegd is: 'U zult niet doden en dat de zondaar die moord de doodstraf moet krijgen?'*
22. *Maar ik zeg u dat het verdriet doen van een vriend berecht moet worden en dat wie zijn broer onbelangrijk noemt publiekelijk veroordeeld moet worden, wiens waardigheid in het vuur neerdaalt en in de hel van het dodenrijk zal moeten rusten.*
23. *Als u uw gave op het altaar offert en u zich herinnert dat uw vriend uit uw volk rechtens haatdragend is over iets,*
24. *haal dan uw slachtoffer bij het altaar weg, maak het eerst goed en breng dan uw slachtoffer.'*

(P) Ga wijs om met uw haters, anders sluiten zij u op.

25. *Ook zegt Jezus tegen Zijn leerlingen: 'Let op dat u niet onbezonnen toegeeft aan wie u haten, opdat u niet wordt overgeleverd aan de rechter wanneer u nog met hem op weg bent. De rechter zal u dan veroordelen en de gevangenis wordt uw onderkomen.*
26. *Ik verzeker u, u zult daaruit niet worden ontslagen voor de laatste duit is betaald.'*

(P) Gevolgen van overspel en seksuele begeerten.

27. *Verder zegt Hij tegen hen: 'U heeft gehoord dat vanouds gezegd wordt niet overspelig te zijn.*
28. *Maar ik zeg u let op met staren naar een vrouw, en haar begeren in het hart is als een zoon die overspel pleegt.*
29. *Als u gewoonlijk met uw ogen naar rechts [opzij] naar haar gluurt, ruk het dan uit en werp het van u.*
30. *Ook als u zich [in het vlees] snijdt in uw opwinding, is het voor u beter om met haar te breken dan de ledematen van uw lijf in de hel.'*

(P) Echtscheiding leidt tot overspel.

31. *Verder zegt Jezus tegen Zijn leerlingen: 'U heeft gehoord dat vanouds gezegd wordt dat het verstandig is voor wie zijn vrouw verlaat en haar wegstuurt om haar een scheidbrief mee te geven, anders gezegd 'als het wegdoen van een kledingstuk.'*
32. *Maar ik zeg u dat wie zijn vrouw verlaat en aan haar een scheidbrief geeft, deze als een gebod tot overspel meegeeft, om overspel met haar te laten plegen.'*

(G) Ja = ja, wang toekeren en 2000 voetstappen.

33. *'Ook heeft u vanouds gehoord dat gezegd is: 'Zweer niet leugenachtig bij de hemel over uw huwelijksbelofte aan Jah met haar.'*
34. *Maar ik zeg u om over niets te zweren, niet bij de hemelen omdat daar de troon van God is,*
35. *en niet bij de aarde, Zijn voetbankje, de hemel is niet van de duivel maar van God,*
36. *en ook niet bij uw hoofd omdat u geen haar ervan wit of zwart kunt maken.*
37. *Maar laat uw ja, ja zijn en uw nee, nee. Alles wat u daaraan toevoegt is verkeerd.*
38. *Weer anderen zeggen met de Thora: 'Oog om oog, tand om tand.'*
39. *Maar ik zeg u geen kwaad met kwaad te vergelden en wie op de rechterwang slaat ook de linker aan te bieden.*
40. *Degene die in de rechtszaak het hemd van uw lijf vraagt, geef hem uw jas.*
41. *En als u gevraagd wordt om in verdrukking duizend voetstappen te wandelen, ga er tweeduizend.*
42. *Geef wat iemand van u wil lenen, als iemand iets van u leent, wijs dit dan niet af.'*

(G) Doe goed aan wie u haten.

43. *Daarbij zegt Jezus tegen Zijn leerlingen: 'U heeft ook gehoord dat vanouds gezegd wordt: 'Heb lief wie u liefhebben en haat wie u haten.'*

44. Maar ik zeg u; heb uw vijanden lief, doe goed aan wie u haten en kwetsen en bid voor wie u verdrücken en slaan.
45. Zodat u kinderen van uw Vader in de hemel zult zijn Die de zon doet opkomen over goeden en slechten en het op goddelozen en rechtvaardigen laat regenen.
46. Als u houdt van wie van u houden, wat is uw beloning dan? Hebben degenen met een hard gezicht dan ook niet lief?
47. ⁴
48. U moet net zo integer zijn als uw hemelse Vader.

Mattheüs 6

1. Zie erop toe dat u uw gerechtigheid niet voor de lof van mensen doet, anders zult u niet door uw Vader in de hemel beloond worden.'
- 2.

(G) Geef in het verborgene.

3. Jezus zegt ook tegen hen: 'Als u rechtvaardigheid bewijst, laat dit dan niet voor u uit bazuinen, zoals huichelaars, anders gezegd 'degenen die witkalk verkondigen,' dat bekendmaken. Die hun rechtvaardigheid in de straten en op de markten uitoefenen, zodat de mensen ze zien. Ik vertel u dat zij hun loon al gekregen hebben.
4. Wanneer u rechtvaardigheid doet laat dan uw rechterhand niet weten wat uw linkerhand doet.
5. Laat het een gift aan uw Vader zijn Die in het verborgene ziet, Hij zal u het verborgen loon geven.'

(G) Hoe en wat te bidden.

6. In die tijd zegt Jezus ook tegen Zijn leerlingen: 'Als de huichelaars bidden zetten zij een luide stem op, want zij houden ervan om zielig in de synagoge en op de hoek hun nood uit te bidden, zij bidden hooghartig zodat de mensen hen horen en prijzen. Ik verzeker u, zij hebben hun loon al ontvangen.
7. Maar als u bidt, ga naar uw bed, sluit uw deur achter u en bid daar tot uw Vader, en uw Vader Die in het verborgene ziet, zal het u in het verborgene belonen.
8. En als u bidt, gebruik dan niet veel woorden, zoals de menigte die denkt dat zij vele zaken moeten laten horen.
9. U hoeft niets te laten zien, want voordat u het vraagt weet uw hemelse Vader toch al wat u zegt.
10. En bid; onze Vader, Uw Naam is heilig.
11. Gezegend is het koninkrijk zoals U het graag wil laten maken in de hemel en op aarde.
12. En geef ons het eeuwige brood.
13. Vergeef ons onze zonden, zoals wij ook vergeven wie tegen ons zondigen.
14. En breng ons niet in verzoeking, maar Jah bescherm ons voor de vijand, amen.
15. Als u andere mensen vrijspreekt van schuld, zal uw hemelse Vader uw schuld ook vergeven.
16. Maar als u hen niet vergeeft, zal Hij uw schuld niet vergeven.'

(G) Vast in het verborgene.

17. Ook zegt Hij tegen hen: 'Wanneer u vast om, als huichelaars, uw gezicht zo te veranderen dat mensen zien dat u vast, dan is het waar zeg ik u, dat zo iemand zijn beloning al ontvangen heeft.
18. Dus als u vast, was uw gezicht,
19. zodat de mensen niet zien dat u vast, maar uw Vader wel, en uw Vader Die in het verborgene ziet zal het u in het verborgene belonen.'

(P) Waar uw schat is zal uw verblijf zijn, in de hemel of op aarde.

20. Hij zegt tegen hen: 'Verzamel geen schatten op aarde die door rot en wormen aangetast kunnen raken of waar dieven insluipen en stelen.
21. Maak u [liever] schatten in de hemel, waar maden ze niet opeten en waar dieven ze niet opgraven en stelen.
22. [Want] op die plaats zal uw schat zijn.'

(G) Uw oog laat als een lamp zien wie u bent.

23. 'De lamp van uw lichaam zijn uw ogen. Als uw ogen recht aan blijven kijken, zal uw lichaam niet verduisterd zijn.
24. En als het licht in u verduisterd is, dan zullen al uw wegen donker zijn.'

(G) Verzamel kennis over de wil van de Vader en bekleed u daarmee. Hij zorgt voor u.

25. In die tijd zegt Jezus tegen Zijn leerlingen: 'Geen man is in staat om te werken voor twee heren, de ene haat hij en van de ander houdt hij, één iemand wordt geëerd, de een of de ander is minderwaardig, werk niet verdeeld voor God en deze wereld.
26. Daarom zeg ik u om u geen zorgen te maken over het voedsel voor uw ziel of de kleren voor uw lichaam, want de ziel is van meer waarde dan voedsel en het lichaam dan kledingstukken.
27. Kijk naar de vogels in de lucht die niet zaaien en niet oogsten en niets in schuren opslaan, uw verheven Vader onderhoudt hen, bent u niet dierbaarder dan zij?
28. Wie kan door zich zorgen te maken een kwart meter aan zijn lengte toevoegen?
29. En als u zich zorgen maakt over wat kleding, kijk dan naar hoe de lelies gelukkig zijn, anders gezegd: 'Naar een schrijfbord met de wet [van Mozes].'
30. Want ik zeg u dat koning Salomo in al zijn heerlijkheid niet zo gekleed was als zij.
31. En als het stro overblijft van wat opgekomen is, anders gezegd, 'als het wordt gekeerd' omdat het vandaag nog nat is en morgen gedroogd in de oven verdwijnt, hoe denkt u dan dat God u zal bekleden kleingelovigen?
32. Inderdaad, God is intelligent, maak u dus geen zorgen door te zeggen: 'Wat moeten wij eten of wat zullen wij drinken?'
33. Dat zijn de zaken die sterfelijke lichamen zoeken, want uw Vader weet dat u dat nodig heeft.

⁴ Vers 47 ontbreekt in het Hebreeuws. Het Grieks heeft hier: 'En als u alleen uw broers begroet, wat doet u

dan meer dan anderen? Doen de belastinginspecteurs dat ook niet?'

34. *Onderzoek eerst het koninkrijk van God en Zijn gerechtigheid en al deze dingen zullen u gegeven worden.*
35. *Maak u geen zorgen over morgen, want morgen zal geheel voor haar eigen gebreken zorgen.'*

Mattheüs 7

(G) Strootje of balk in uw oog?

1. *'Oordeel niet zodat u zelf niet ter discussie komt.*
2. *Welk recht u hanteert en welke maat en vorm u afmeet gelden uzelf.*
3. *Waarom kijkt u naar het strootje in het oog van anderen terwijl u de balk in uw eigen oog niet ziet?*
4. *Hoe kunt u aan andere mensen zeggen: 'Wacht even, zodat ik dit strootje weg kan halen.' Terwijl u een balk in uw eigen oog heeft?*
5. *Huichelaar! Haal eerst de balk uit uw eigen oog en haal daarna het strootje weg bij anderen.'*

(G) Geef het heilige niet aan de honden en de varkens.

6. Hij zegt ook: *'Zet de honden geen heilig vlees voor en heet ook de knagende varkens niet welkom, zodat ze hun ogen niet naar u keren en u verscheuren.'*

(G) Vraag aan God en Hij geeft u Zijn goede Geest.

7. *'Vraag aan God en u zult krijgen, stel vragen en vind, klop aan en word opengedaan.*
8. *Iedereen die vraagt ontvangt en zal gezegend zijn. Wie zoekt om te vinden, voor hem zal de grenspost opengedaan worden.*
9. *Wie van u is door ons gevraagd om afstand te doen van een paar sneetjes brood en is een steen gegeven?*
10. *Of is om een vis gevraagd en heeft een slang (terug)gekregen?*
11. *Hoe zou het mogelijk zijn om het slechte te verbergen en goede gaven te geven? Des te meer geeft de hemelse Vader Zijn goede Geest aan wie daarom vraagt.*
12. *Alles wat u wilt dat de mensen voor u doen, doe dat voor hen, dat is de wet en de profeten!'*

(G) De smalle en zware poort.

13. *In die tijd zegt Jezus tegen Zijn leerlingen: 'Kom door de smalle poort, want de poort naar de ondergang is breed en diep en velen gaan daardoor.'*
14. *Sommige nemen de zware poort en de smalle weg die uitloopt op het leven en er zijn er weinig die deze vinden.'*

(G) Aan de vrucht herkent u de boom.

15. *Hij zegt ook dat ze moeten oppassen voor het volgen van de valse profeten. 'Die tot u komen in wat lijkt op schapenwol, maar eigenlijk verscheurende wolven zijn.'*
16. *Aan hun daden en boekentas zijn ze herkenbaar, zoals bij iemand met druiven of dorens, of vijgen of distels.*
17. *Een goede boom zal goede vruchten en een slechte boom slechte vruchten voortbrengen.*

18. *Een goede boom kan geen slechte vruchten dragen en een slechte boom kan geen goede vruchten dragen.*
19. *Iedere boom die geen goede vruchten draagt zal worden verbrand.*
20. *Daarom zijn hun vruchten te herkennen aan hun daden.*
21. *Wees verstandig, niet wie 'Heer' tegen mij zegt zal het koninkrijk van de hemelen binnengaan. Maar wie de wil van mijn Vader doet zal het koninkrijk van de hemelen binnengaan.*
22. *Velen zullen mij op die dag zeggen: 'Heer! Heer! Hebben wij namens U niet geprofeteerd, demonen uitgedreven en in Uw naam vele wonderen gedaan?'*
23. *Op dat moment zal ik tegen hen zeggen: 'Van ouds heb ik u gekend, ga weg van mij u werkers van ongerechtigheid.'*

(G) Uw huis op de rots of op het zand?

24. *En Hij zegt: Iedereen die naar deze dingen luistert en ze doet is als een slimme man die zijn huis op een rots heeft gebouwd.*
25. *En de regen klettert neer, met de stormwind, en door het stenen fundament stort het niet in.*
26. *Wie al deze woorden hoort en niet doet is vergelijkbaar met een dwaas man die zijn huis op het zand heeft gebouwd.*
27. *En de regen valt neer en de stroming werpt het omver en zo wordt (hem) een grote slag toegebracht.'*
28. *En terwijl Jezus het over deze dingen heeft, staan alle mensen verbaasd over Zijn goede leiderschap.*
29. *Want Hij heeft groot gezag en grote macht in tegenstelling tot de andere geleerden.*

Mattheüs 8

(H) Genezing van een melaatse.

1. *Nu gebeurt het, als Jezus de berg afdaalt, dat een grote menigte Hem achterna komt.*
2. *Er komt een melaatse die Hem aanbidt en zegt: 'Heer kunt U mij genezen?'*
3. *Jezus strekt Zijn hand uit, raakt hem aan en zegt: 'Ik wil dat u rein bent.'* En direct is de melaatse van zijn melaatsheid gezuiverd.
4. *Dan zegt Jezus tegen hem: 'Zorg dat u dit niemand vertelt, maar ga naar de priester, volgens de rechtspraak van de offerdienst, zoals Mozes het in uw wetten heeft opgedragen.'*

(H) Een gelovige heidense kapitein.

5. *Op het moment dat Hij aankomt in het Kafarnaüm van Martha komt een kapitein over honderden naar Hem toe die Hem het volgende vraagt:*
6. *'Heer, mijn zoon ligt bij mij thuis met ziekte en epilepsie, anders gezegd, verlamningsverschijnselen, en hij is erg zwak door zijn ziekte.'*
7. *Jezus antwoordt: 'Ik kom hem genezen.'*
8. *De kapitein over honderden antwoordt Hem dit: 'Heer, ik ben het niet waard dat U onder mijn dak komt, besluit alleen dat hij weer gezond wordt.'*

9. Ik ben een zondig mens en heb de beschikking van de overheid over de ruitery met ruiters. Als ik tegen de een zeg dat hij gaat dan gaat hij, of moet komen dan komt hij, of tegen mijn slaaf zeg om iets te doen, dan doet hij dat.'
10. Als Jezus dit hoort is Hij verbaasd en zegt tegen degenen die Hem volgen: *'Ik verzeker u, zo'n groot geloof heb ik in Israël nog niet aangetroffen.'*
11. *'Ik zeg u dat velen zullen komen vanuit het oosten en het westen en met Abraham, Isaak en Jakob zullen rusten in het koninkrijk der hemelen.'*
12. *'Maar de leden van het koninkrijk der duisternis moeten naar de Hel en daar zal het dubbel sterk gehuil zijn.'*
13. Dan zegt Jezus tegen de kapitein over honderden: *'Ga, zoals u het geloofd heeft zal het bij u gebeuren.'* En op dat moment is de jongen dus genezen.

(H) Jezus geneest alle ziekte.

14. Hierna gaat Jezus het huis van Petrus binnen en ziet dat diens schoonmoeder met koorts op bed ligt.
15. Hij raakt haar hand aan en de koorts verlaat haar. Daarna staat zij op en dient Hem.
16. Als de avond aanbreekt brengen zij degenen die door demonen bezeten zijn bij Hem en God geneest hen, enkel op Zijn bevel, iedere ziekte geneest Hij.
17. Zo is vervuld wat door de profeet Jesaja voorzeggd was: *'Toch heeft Hij onze ziekten weggenomen en onze kwellingen heeft Hij gedragen.'*

(G) Alles loslaten om Jezus te volgen.

18. Nadat dit gebeurd is merkt Jezus dat een grote menigte Hem omringt en geeft Hij opdracht om het meer over te steken.
19. Daar komt een Schriftgeleerde naar Hem toe die tegen Hem zegt: *'Meester, ik zal U volgen waarheen U ook gaat.'*
20. Hierop antwoordt Jezus hem: *'De vossen hebben holen en de vogels bouwen nesten, maar de Zoon van de maagd heeft geen plaats om Zijn hoofd neer te leggen.'*
21. Een van Zijn leerlingen vraagt Hem: *'Laat mij gaan om mijn vader te begraven.'*
22. Jezus antwoordt hem: *'Volg mij en laat de doden hun doden begraven.'*

(H) Jezus brengt de zee tot rust.

23. Als zij met Jezus bij de boot aankomen, zijn Zijn leerlingen achter Hem aan gekomen.
24. Op zee breekt een hevige storm los en de golven zijn zo sterk dat zij denken dat het schip zal breken.
25. Dan dringen Zijn leerlingen er bij Hem op aan en vragen Hem: *'O Heer verlos ons, anders vergaan wij!'*
26. En Hij zegt tegen hen: *'Wat denkt u in Hem te zien jonge bondgenoten?'* Dan staat Hij op en geeft de zee en de wind bevel om direct tot rust te komen.
27. Iedereen die het ziet is hier verbaasd over en zegt: *'Wie is dit dat de winden en de zee doen wat Hij wil?'*

(H) Jezus bevrijdt twee bezetenen.

28. Als zij de zee overgestoken zijn, laten zij de zee achter zich en gaan het koninkrijk van de Gargizanen binnen, anders gezegd de *'beschermende Eros.'* Daar komen hen twee bezeten krankzinnigen uit de graven tegemoet die geweld gebruiken zodat niemand daarlangs kan passeren.
29. Zij schreeuwen het volgende naar Hem: *'Wat heeft U met ons te maken Zoon van God, komt U nu al om ons als eerste te vernietigen?'* Jezus reageert naar hen: *'Ga weg uit hen naar het slechte kamp.'*
30. Vlakbij zijn er kudde met veel varkens aan het grazen.
31. Daarom smeken de demonen Hem: *'Omdat wij hier moeten vertrekken, geef ons dan de mogelijkheid om in deze zwijnen te verdwijnen.'*
32. Hij antwoordt hen: *'Ga!'* De demonen verlaten de mannen en verdwijnen in de zwijnen. De hele kudde krijgt het op haar heupen, glijdt weg richting de zee en verdrinkt in het water.
33. Zij die hen aan het weiden zijn worden bang, vluchten en vertellen alles in de stad. Hierdoor wordt de hele stad ook bang.
34. Zij gaan naar buiten om Jezus te ontmoeten. Als zij hen zien smeken zij Hem om (het land) niet over hun grens binnen te komen.

Mattheüs 9

(H) Jezus vergeeft zonden en laat de verlamde opstaan.

1. Daarop gaat Jezus de boot in. Zij hijsen de zeilen en keren terug naar de stad.
2. Daar brengen zij iemand die ziek is vanwege epilepsie bij Hem, dat wil zeggen met verlamingsverschijnselen, hij ligt op zijn bed. Jezus ziet dat zij geloven en zegt tegen de zieke om kracht op te bouwen: *'Houd moed mijn zoon. Vertrouw op God en uw zonden zijn u vergeven.'*
3. Sommige Schriftgeleerden zeggen in hun hart: *'Deze man lastert God!'*
4. Jezus ziet wat hun gedachten zijn en zegt tegen hen: *'Waarom overdenkt u kwaad in uw harten?'*
5. *'Is het makkelijker om te zeggen: 'Uw zonden zijn vergeven,' of: 'Sta op en wandel?'*
6. *'Maar om u te informeren dat de Mensenzoon in deze periode in Israël macht heeft...'* Dan zegt Hij tegen de zieke: *'Sta op, neem uw bed mee en ga.'*
7. Hij staat op en gaat naar zijn huis.
8. De menigte die het ziet, heeft hier diep ontzag voor en zij prijzen God Die de mens de macht gegeven heeft om deze dingen te bedenken.

(H) Jezus bij Mattatias. Hij is gekomen om de slechte mensen te herstellen.

9. Nu gebeurt het, als Jezus daarvandaan verder gaat, dat Hij een man aan de geldwisseltafel ziet zitten die Mattatias heet, bijgenaamd *'De bezem.'* En zegt tegen hem: *'Volg mij.'* En hij gaat achter Hem aan.
10. Hij neemt Hem mee naar huis voor de maaltijd en het gebeurt, terwijl zij aan het eten zijn, dat zichtbaar is dat veel rovers en misdadigers aan

- tafel zitten en kijk, zij zijn samen met Jezus en Zijn leerlingen aan het eten.
11. De Farizeeën zien dat en zeggen tegen de leerlingen: ‘Waarom zit uw meester bij rovers en eet Hij met hen?’
 12. Jezus hoort dit en zegt: *‘Gezonde mensen hebben geen medicijnen nodig, maar patiënten wel.’*
 13. *Ga en leer uit de Schriften wat ‘Ik wil barmhartigheid en geen slachtoffers,’ te betekenen heeft. Ik ben niet gekomen om de rechtvaardigen te bekeren, maar de misdadigers.’*

(G) Geen nieuwe lap op oude kleding en oude wijn in nieuwe zakken.

14. Daarna komen de leerlingen van Johannes naar Hem toe die tegen Hem zeggen: ‘Waarom vasten wij en de Farizeeën vaak, maar vast Uw leerling niet?’
15. Jezus geeft hen dit antwoord: *‘Kunnen de leerlingen om de bruidegom huilen wanneer Hij bij hen is? De tijd zal komen dat de bruidegom van hen weggenomen is, dan zullen zij vasten.’*
16. *Niemand vernield een kledingstuk door een nieuw kledingstuk op een oud te zetten, de kracht van het [nieuwe] lapje zal het oude kledingstuk meer doen scheuren.*
17. *Ook doet men nieuwe wijn niet in oude vaten, zodat de vaten niet stukbreken, want dan gaat de wijn met de vaten verloren. Nieuwe (wijn) doet men alleen in nieuwe vaten en zo blijven beide behouden.’*

(H) De bloedvloeiende vrouw en Jezus wekt het dode meisje op.

18. Dan gebeurt dit als Hij met hen gesproken heeft. Er komt een hooggeplaatste bij Hem, deze buigt voor Hem neer en zegt: ‘Meester, mijn dochter is net gestorven. Kom alstublieft mee om Uw hand op haar te leggen zodat zij weer levend wordt.’
19. Jezus staat op en gaat mee, Zijn leerlingen gaan ook met Hem mee.
20. En kijk, een vrouw die al twaalf jaar aan bloedvloeiingen lijdt gaat achter Hem lopen en raakt de zoom van Zijn kleding aan.
21. In haar hart zegt zij: ‘Als ik alleen maar Zijn kleding aanraak, dan zal ik direct genezen zijn.’
22. Hij blijft staan en zegt om haar te sterken: *‘Mijn dochter, goed nieuws voor uw geloof in genezing.’* En zij is direct genezen.
23. Als Hij het huis van de hooggeplaatste binnenkomt ziet Hij dat er veel mensen aan het huilen zijn.
24. Hij zegt tegen hen: *‘Ga allemaal naar buiten en huil niet, want het meisje slaapt en is niet dood.’* Maar in hun ogen is Hij als iemand die getikt is, zij zeggen: ‘Hebben wij niet gezien dat zij dood is?’
25. Als ze naar buiten gegaan zijn, gaat Jezus naar haar toe, raakt haar hand aan en staat het meisje op.
26. Het nieuws hierover verspreidt zich door het hele land.

(H) Genezing van de twee blinde mannen.

27. Jezus vertrekt daar en ontmoet twee blinde mannen die achter Hem aan rennen en naar Hem roepen: ‘Wees ons genadig zoon van David!’
28. Als de blinden dichtbij het huis zijn zegt Hij:

29. *‘Uw geloof geneest u.’*
30. Direct worden hun beide ogen geopend en kunnen zij zien. Al vastend verkondigend: ‘Word wakker wie het Woord niet kent!’
31. Zo trekken zij erop uit en maken Hem in het hele land bekend.

(H) Jezus drijft demonen uit en leert in de synagogen.

32. Vanaf die plaats gaat Jezus weer verder en zij brengen een stomme man bij Hem die bezeten is van demonen.
33. Hij drijft de demon uit, zodat de stomme man spreekt. De menigte staat verbaasd en zegt: ‘Zoiets is bij ons in Israël nog niet eerder te zien geweest.’
34. De Farizeeën zeggen: ‘Werkelijk, uit naam van de demonen werpt Hij demonen uit.’
35. En Hij draait zich om en gaat langs alle steden en torens om te onderwijzen in de synagogen, is een boodschapper van het nieuws en geneest alle patiënten en ziekten.

(G) Veel graan maar weinig arbeiders.

36. Jezus ziet Zijn aanhang en is verhit, kokend omdat zij uitgeput neerliggen, als schapen zonder herder.
37. Dan zegt Hij tegen Zijn leerlingen: *‘Er staat overvloedig veel graan, maar er zijn weinig maaiers.’*
38. *Vraag alstublieft aan de Eigenaar van het staande koren dat Hij vele maaiers zal sturen in wat opkomt.’*

Mattheüs 10

(G) Opdracht tot uitzending van de leerlingen.

1. Daarna roept Jezus Zijn leerlingen bij zich en geeft hen macht over elke onreine geest om hen uit de mensen te drijven en om elke wond en elke ziekte te genezen.
2. Dit zijn de namen van de twaalf zendingen, anders gezegd ‘de boodschappers van wat bedekt was.’ Simon bijgenaamd ‘Rots’ en zijn broer Andreas.
3. Filippus en Bartolomeüs. Jakob, bijgenaamd Jimi en zijn broer Jochanan. Zebedeus, Thomas en Mattatias, anders gezegd ‘de Bezem’ die bekend staat als een geldschietter voor rente, Jakob ‘de anti-kampioen’ en ‘de bedachtzame.’
4. Simon ‘de handelaar,’ anders gezegd Simon Cannanvaro Naios en Juda Askariota die Hem later verraden heeft.
5. Deze twaalf zendt Jezus uit en geeft hen deze opdracht: *‘Ga niet naar de aardse volken en kom niet in de Samaritaanse steden.’*
6. *Ga naar hen die bespot worden, die in Israël verworpen zijn.*
7. *Predik hen dat het koninkrijk van de hemelen gevestigd zal zijn.*
8. *Genees de zieken, wek de doden op, reinig de melaatsen en stuur de demonen weg uit de mensen. Neem geen betaling in ontvangst. Ontvang hen warm.*
9. *Verzamel geen goud en zilver of geld in uw beurs,*

10. met geen [extra] pak of kledingstukken, geen schoenen, staf of spiegel in uw hand, want werkers krijgen genoeg te eten.
11. Ga in elke stad en bij elke toren eerst naar de beste inwoner onder hen, daar kunt u tot rust komen en vanuit op pad gaan.
12. Wanneer u het huis binnengaat breng dan vrede mee, zeg: 'Vrede voor dit huis, vrede voor iedereen die hier woont.'
13. Als dat huis het waard is, dan komt uw vrede over hen, maar als ze het niet waard zijn, keert wat u gedaan heeft weer bij u terug.
14. En wie u niet welkom heet en niet naar u wil luisteren, dat huis moet u verlaten en verder trekken en het stof van uw voeten (schudden).
15. Amen, ik zeg u dat het veel beter zal zijn voor Sodom en Gomorra op die dag dan voor die stad.'

(G) Openbare opstelling van de leerlingen.

16. 'Ik zend u uit als schapen onder de wolven, wees zo listig als slangen en zo scherpzinnig als duiven.
17. Let op voor de mensen. U zult overgeleverd worden aan congressen en bijeenkomsten,
18. aan gouverneurs en koningen. U zult vanwege mij terecht gewezen worden door hen en de heidenen.
19. Wanneer zij u vasthouden, dan zal, als u nadenkt over wat u moet zeggen, u ingegeven worden wat u moet antwoorden.
20. U spreekt niet zelf, want de Heilige Geest van de Vader spreekt in u.'

(P) Vervolg van de leerlingen.

21. 'De ene broer zal de andere uitleveren, een vader zijn zoon. Vaders en zonen zullen tegen elkaar opstaan en hen naar de dood leiden.
22. Vanwege mijn Naam zult u veracht en afschrikwekkend gevonden worden door alle volken. Wel zullen zij die in de eindtijd verdrukt zijn gered worden.'
23. Herhaald zegt Jezus tegen Zijn leerlingen: 'Wanneer u vervolgd wordt in de ene stad en ontsnapt naar de volgende, dan is het waar wat ik u zeg dat u de steden van Israël niet allemaal langs geweest zult zijn voordat de Zoon des Mensen komt.
24. Geen leerling is groter dan zijn leraar en geen slaaf is meer dan zijn meester.
25. Voor een leerling is het voldoende om te zijn als zijn leraar en voor een slaaf als zijn meester. Als de huiseigenaar Baäl genoemd wordt, dan is zijn zoon familie van die steekvlieg.
26. Kijk niet naar hen, er is niets dat niet gezien wordt, niets dat geheim blijft.
27. Wat ik u terughoudend gezegd heb, heb ik ook in het openbaar gezegd.
28. En wees niet bang voor de beul, zij doden alleen de levende ziel. Wees liever bang voor het verliezen van de vermogens van uw ziel in overdenkingen in de hel.

⁵ Vers 33 ontbreekt in het Hebreeuws. Het Grieks heeft hier: 'Maar wie mij zou verloochenen tegenover de mensen, diegene zal ook ik verloochenen tegenover mijn Vader Die in de hemel is.'

29. Gaan twee vogels niet van de hand voor een stuiver en zal er niet een van hen op de grond vallen zonder dat uw Vader in de hemel dit goed vindt?
30. Zijn de haren op uw hoofd niet allemaal geteld?
31. En ziet u niet in dat de mens meer is dan de vogels?
32. Wie mij aanprijst bij de mensen, heb ik goed aanbevolen bij mijn Vader in de hemel.'
33. ⁵

(P) Wie naar Jezus verlangt zal het leven vinden.

34. Tegelijk zegt Jezus tegen Zijn leerlingen: 'Denk niet dat ik naar de aarde ben gekomen om vrede te brengen, maar het zwaard.
35. Ik ben gekomen om de zoon van zijn vader te scheiden en de dochter van haar moeder.
36. En vijanden zijn er om lief te hebben.
37. Voor wie meer van zijn vader en moeder houdt dan van mij, ben ik het niet waard.
38. ⁶
39. Wie zijn leven liefheeft, zal verloren zijn. Wie verlangt naar mij zal het vinden.
40. Wie u ontvangt, ontvangt mij, en als teken zal ik maaltijd met hem houden.
41. Wie een profeet als een profeet ontvangt, zal het loon van een profeet ontvangen en wie een rechtvaardige als een rechtvaardige ontvangt, ontvangt een gerechtvaardigd loon.
42. Als iemand een beker koud water aan een van mijn jonge leerlingen geeft, omdat hij een leerling is, dan verzeker ik u, zijn loon zal hem niet ontgaan.'

Mattheüs 11

(H) Jezus getuigenis over Jochanan de Doper.

1. En de bruiden van Jezus, het team van twaalf verkondigende leerlingen, vertrekt daar vandaan, onderwijst al vastend en gaat naar hun steden.
2. Jochanan, die gevangen zit, hoort van de werken van Jezus en stuurt twee van zijn leerlingen,
3. die zeggen tegen Hem: 'Bent U Degene Die komen zou, of moeten wij iemand anders verwachten?'
4. Jezus antwoordt hen: 'Ga en vertel aan Jochanan wat u gezien en gehoord heeft.
5. De blinden zien, de lammen lopen, melaatsen worden gereinigd, de doven horen, de doden herleven en de armen krijgen uitleg.
6. Gelukkig degene die niet in verwarring is door mij.'
7. Als ze verder gaan, begint Jezus met de menigte te spreken over Jochanan: 'U bent de woestijn ingegaan om wat te zien? Een rietstengel die door de wind wordt bewogen? Wat zag u? Een [meet]riet geveld door de wind?
8. Maar waar bent u dan naar gaan kijken? Is Jochanan een man die aanzienlijk gekleed is? Draggers van aanzienlijke kleding zijn hier toch koningen?
9. Maar wat bent u eigenlijk gaan bekijken? Werkelijk zeg ik u, dat het een groot profeet is.

⁶ Vers 38 ontbreekt in het Hebreeuws. Het Grieks heeft hier: 'En wie zijn kruis niet opneemt en mij niet navolgt, die is mij niet waardig.'

10. Over hem staat geschreven: 'Zie ik zend mijn boodschapper en hij gaat voor mij uit.'
11. Ook zegt Jezus tegen Zijn leerlingen: 'Het is werkelijk waar wat ik u zeg, niemand onder alle vrouwen heeft iemand opgevoed die groter is dan Jochanan de Doper.'
12. Vele dagen tot nu toe is het koninkrijk der hemelen onderdrukt en verscheurd geweest.
13. Alle profeten en de wet getuigen van Jochanan.
14. Als u het aan wil nemen, hij is de toebereide Elia die gevangengenomen is.
15. Laat zij die oren hebben om te horen [goed] luisteren.'

(G) De generatie van uitgeschudde aarde.

16. Ook zegt Jezus: 'Deze generatie, is een generatie van uitgeschudde aarde die naar de markt afgevoerd is en aangeprezen wordt met: 'Dit is het.'
17. Er wordt van gezegd: 'Dit is te stoffig om te tellen, het is om te huilen.'
18. Wie naar Jochanan toe kwamen, die niet at of dronk, hebben gezegd dat hij door demonen bezeten is.
19. En de Mensenzoon is gekomen, wel etende en drinkende en van Hem zeggen ze dat Hij een vreetzak is en van dieven houdt, en zo gedragen de wijze rechters zich als een dwaas.'

(P) Vervloeking van de steden die zich op de tekenen niet bekeerd hebben.

20. Daarna vervolgt Jezus: 'Vervloekt zijn de mannen die op de tekenen niet bekeerd en teruggekeerd zijn.'
21. Ontkomt u aan de angstaanjagende put? En hoe vergaat het uw witgepleisterde huizen? Zoals met Tyrus en Sodom! Met andere woorden bang, ingesloten of brandende! Terwijl u herhaaldelijk kon kiezen om u in zak en as te bekeren.'
22. Ik verzeker u, voor Tyrus en Sodom zal het zeker makkelijker zijn.'
23. En u Kafarnaüm bent u als een opgang naar de hemel? U zult vernederd worden! Als deze tekenen in Sodom gedaan zouden zijn, dan zou het zijn blijven bestaan, tot het dodenrijk u vernederd worden!
24. Ik verzeker u, het is beter en het zal makkelijker voor het land van Sodom zijn op de dag van het oordeel dan voor u.'

(G) Jezus, de Schepper van hemel en aarde.

25. Op dat moment brengt Jezus dank en bidt: 'Ik breng lof omdat ik de Schepper van hemel en aarde ben. Deze dingen zijn voor wijzen en verstandigen verborgen en geopenbaard aan de nederigen.'
26. Vertrouw [mij], want dat is juist in de ogen van uw Vader.'
27. Alles is aan mij gegeven door mijn Vader. Niemand kent de Zoon, behalve de Vader, en niemand kent de Vader, behalve de Zoon en wie de Zoon het (in ballingschap) wil openbaren.'

(G) Neem mijn juk op en leer van mij.

28. 'Kom bij mij iedereen die uitgeput is en zwaar zwoegt en dan zal ik u helpen om het met waardigheid te dragen.'
29. Werp het onrecht af, de ongerechtigheden, en leer van mij als een jas die past, omdat ik nederig ben en goed en zuiver van hart en dan zult u een rustplaats voor uw zielen vinden.'
30. Alleen mijn last is licht.'

Mattheüs 12

(H) Aren plukken op de Sabbat.

1. In die tijd loopt Jezus, op de dag van de Sabbat, langs het staande koren. Zijn leerlingen die honger hebben beginnen met het plukken van de aren en ze tussen hun handen fijn te wrijven, waarna ze ze eten.'
2. De Farizeeën zien dit en zeggen tegen Hem: 'Kijk, Uw leerlingen doen wat op de Sabbat niet toegestaan is.'
3. Jezus antwoordt hen: 'Heeft u niet gehoord wat David gedaan heeft toen hij met zijn mannen honger had?'
4. In het huis van God aten zij het gezouten toonbrood, anders gezegd 'van het toegemeten graan,' wat niet gegeten mag worden, behalve door de priesters.'
5. En heeft u niet in de wet gelezen dat de priesters in de tempel soms de Sabbat ontwijden en toch geen zonde hebben?'
6. Geloof zeg ik u, de tempel is groter dan dat.'
7. Als u wist wat 'Ik wil barmhartigheid en geen slachtoffers van u' betekent, dan zou u hen onschuldig verklaard hebben.'
8. De Zoon van Zijn mensen is Heer over de Sabbat.'

(H) Jezus geneest op Sabbat de man met de verschrompelde hand.

9. Een aantal dagen later vertrekt Jezus van die plaats en gaat hun synagogen langs.'
10. Daar is een man met een verschrompelde hand en zij vragen Hem dit hierover: 'Is het toegestaan om te genezen op Sabbat?'
11. Hij antwoordt hen: 'Wie onder u heeft een schap dat, als het op Sabbat in een kuil valt, haar niet omhoog haalt?'
12. Hoeveel meer is een mens waard dan dit? Daarom is dit toegestaan te doen en de mens onderscheidt zich beter door goed te doen op Sabbat.'
13. Daarna zegt Hij tegen de man: 'Strek uw hand uit.' Hij strekt zijn hand uit en deze wordt weer precies als de ander.'
14. Daarop overleggen de Farizeeën met elkaar en beramen om Hem ter dood te brengen.'

(P) Vervulling van de profetie van Jesaja, Jezus is Gods Dienaar.

15. Hierna weet Jezus ervan en dus vertrekt Hij daar vandaan. Vele zieken volgen Hem en Hij geneest hen allemaal.'
16. Hij draagt hen het volgende op: 'Maak mij niet bekend.'
17. Met als doel om te bevestigen wat door de profeet Jesaja voorzeggd was:

18. *'Zie mijn Dienaar Die ik heb uitgekozen, mijn gekozene in Wie mijn ziel behagen heeft, ik heb mijn Geest aan Hem toevertrouwd. Hij leidt de naties uit tot het oordeel.*
19. *Hij zal niet wijzen, zich niet haasten en zich niet alleen op straat doen horen.*
20. *De geknakte rietstengel zal Hij niet afbreken en de walmende vlaspit zal Hij niet uitdoven. Om een eeuwigdurend oordeel te bewerken.*
21. *Op Zijn Naam zullen de samenlevingen hopen.'*

(H) Beschuldiging door de Farizeeën dat Jezus door Beëlzebub de demonen uit zou drijven.

22. *Dan wordt er een man bij Hem gebracht die blind, stom en door demonen bezeten is, Hij geneest hem. De menigte ziet dit,*
23. *verbaast zich en zegt: 'Is dit niet de Zoon van David?'*
24. *En de Farizeeën komen snel met een verklaring voor wat zij horen en zeggen: 'Deze drijft de demonen niet uit, maar door Beëlzebub is Hij heer over de demonen.'*
25. *Jezus weet wat zij denken en zegt in een gelijkenis tegen hen: 'Alle koninkrijken waar verschil van inzicht is vervallen, en elke stad of huis waar een twistappel is zal niet standhouden.'*
26. *Als de Satan, wegens meningsverschillen tussen u, een duivel uitwerpt, hoe zou zijn koninkrijk dan standhouden?*
27. *Als ik door Beëlzebub demonen uit zou drijven, waarom zouden uw kinderen hen dan niet uitdrijven? Daarom zullen zij u hierover beoordelen.*
28. *Maar als ik de demonen uitwerp door de Geest van God, dan is er echt een einde aan dat koninkrijk gekomen.*
29. *Hoe kunt u bij binnenkomst de wapenrusting van een sterke man nemen zonder hem eerst gebonden te hebben? Daarna trekt men pas veilig in zijn huis.'*

(P) Wie niet met Jezus is wordt verstrooid. Wie de Geest bespot kent geen berouw.

30. *'Wie niet met mij is, is tegen mij. Hij die mijn vriend niet is, valt het lot van verstrooiing ten deel.*
31. *Ja ik zeg u, dat elke zonde en smaad vergeven zal worden, maar het smaden van de Geest wordt niet vergeven.*
32. *Wie een oppositionele verklaring tegen de Zoon van Zijn mensen aflegt zal vergeven worden, maar iedereen die een oppositionele verklaring tegen de Heilige Geest aflegt zal niet vergeven worden, nooit een verzoek in de toekomst.'*

(G) Een goede boom draagt goede vrucht. Een goed hart wil het goede.

33. *'Een goed gevormde boom op het land is nuttig en een slecht gevormde boom op het land is waardeloos, (her)ken de waarheid door de vrucht aan de boom.*
34. *Familie van verderfelijke adders te midden van goede uitspraken bent u bedrieglijk en slecht. Niet in de mond, maar in het hart ontstaat het brandhout.*

35. *Een goed mens heeft als schat een goed hart en brengt het goede voort, een slecht mens heeft als schat een slecht hart en brengt het slechte voort.'*

(P) U wordt geoordeeld over waar u zich aan verbonden heeft.

36. *'Ik vertel u deze dingen omdat over de uitspraken van een mens verantwoording moet worden afgelegd op de dag van het oordeel.*
37. *Op grond van wat uw mond gesproken heeft zal geoordeeld worden, en over hoe men zich ontwikkelt en geleefd heeft.'*

(GP) De vraag om een teken en het teken van Jona.

38. *In die periode komen de Farizeeën en Schriftgeleerden bij Jezus en zij vragen: 'Wij willen een teken uit de hemel van U zien.'*
39. *Hij antwoordt hen: 'Een slecht en boosaardig geslacht zoekt naar een teken, maar hen zal geen ander teken gegeven worden dan het teken van Jona.'*
40. *Zoals hij drie dagen in de buik van de vis was en de derde nacht aan land werd gezet, zo zal de Mensenzoon drie dagen tot de derde nacht in het graf zijn.*
41. *De mannen uit Ninevé zullen met deze generatie opstaan en hen veroordelen, omdat zij zich vanwege Jona bekeerd hebben, en wat ik zeg is meer dan Jona.*
42. *De koningin van Seba, met andere woorden 'door Jah besprenkeld,' mooi en magistraal, zal op grond van de wet deze generatie veroordelen, deze edelsteen kwam van de uiteinden der aarde om de wijsheid van Salomo te horen, en ik ben groter dan Salomo.*
43. *Wanneer een onreine geest die uit de mens gaat is droog staat en hij een rustplaats zoekt, maar die niet vindt,*
44. *dan zegt hij, als dat zo is: 'Het huis van de oudste dat ik verlaten heb ga ik achterom binnen,' en hij stemt erin toe, voor niets veilig klaargemaakt.*
45. *Dan neemt hij zeven geesten extra mee, bozer dan hijzelf, en als zij meegekomen zijn settelen zij zich daar en het eindigt slechter met die mens als hoofdkwartier. Zo zal het gaan met de slechte woning.'*

(G) Iedereen die de wil van de Vader doet is familie van Jezus.

46. *Terwijl Hij de menigte toespreekt, kijk, Zijn moeder en broers staan buiten om Hem te spreken te krijgen.*
47. *Iemand zegt tegen Hem: 'Kijk, Uw moeder en Uw broers proberen U te zien te krijgen.'*
48. *Hij antwoordt de spreker: 'Wie zijn mijn broers en wie is mijn moeder?'*
49. *Hij strekt Zijn handen uit naar Zijn leerlingen en zegt: 'Dat zijn mijn moeder en broers.'*
50. *Iedereen die de wil van mijn hemelse Vader doet is mijn broer en zus en mijn moeder.'*

Mattheüs 13

(G) Gelijkenis van de zaaier.

1. Die dag gaat Jezus het huis uit en bij het strand zitten.
2. De menigte dringt zich aan Hem op zodat Hij in een boot moet klimmen, de grote menigte blijft [op het strand] staan.
3. Hij zegt veel dingen tegen hen in gelijkenissen en ook: *‘Een man, een veehouder, verlaat zijn huis om zaad in te zaaien.*
4. *Er valt wat zaad van hem verstrooid langs de weg en de kip eet het op.*
5. *Er valt wat tussen de stenen waar geen dikke grond is, daar groeit het op en verdroogt. Dat komt omdat de grond moeilijk te bewerken is.*
6. *Door de hitte van de zon verbrandt het en wordt met voeten getreden, want het heeft geen wortel geschoten.*
7. *Er komt ook wat tussen de dorens op, en de dorens worden groot en blijven staan.*
8. *Een (laatste) deel valt in goede aarde en brengt vrucht voort een deel van de opbrengst is honderd-, een ander deel zestig- en een deel dertigvoudig.*
9. *Wie oren heeft die horen moet luisteren.’*

(H) Waarom Jezus in gelijkenissen spreekt.

10. Dan komen Zijn leerlingen dichter naar Hem toe, en Zijn leerlingen zeggen tegen Hem: *‘Waarom spreekt U in gelijkenissen?’*
11. Hij antwoordt: *‘Aan u is het gegeven om het koninkrijk van de hemelen te herkennen, maar niet aan hen.*
12. *Iemand die heeft zal dubbel gegeven worden, en voor degene die niets heeft zal ook wat hij van plan is van hem afgenomen worden.*
13. *Dat ik spreek in gelijkenissen is omdat zij ziende niet inzien en horende niet luisteren.*
14. *Teneinde te vervullen wat door de profeet Jesaja voorzeggd is: ‘Ga en vertel dit volk: ‘Luister aandachtig, maar begrijp niets en kijk inspannend, maar doorzie niets, enz.*
15. *Vet is het hart van dit volk, hun oren zijn hardhorend en hun ogen staren, zonder inzicht kijken ze, enz..’*
16. *Gezegend zijn uw ogen die zien en uw oren die snel zijn om te luisteren.*
17. *Ik verzeker u dat vele profeten en rechtvaardigen verlangd hebben om te zien wat u ziet, maar het niet gezien hebben, en om te luisteren naar wat u hoort, maar het niet gehoord hebben.’*

(P) Uitleg van de gelijkenis van de zaaier.

18. *‘Maar luister naar de gelijkenis van de zaaier.*
19. *De zaaier is de Mensenzoon en het zaad dat verstrooit op de weg valt is iedereen die luistert maar het koninkrijk der hemelen niet onderscheidt. Satan komt en rooft alles wat gezaaid is uit zijn hart weg, dat wat betreft het zaad wat op de weg valt.*
20. *Dat wat op de stenen valt, zijn zij die het woord van God horen en het direct vreugdevol aannemen.*

21. *Maar zonder wortel komt er verdriet en verwarring, stukje bij beetje, en verdrietig worden zij door de Satan teruggevonden.*
22. *Dat wat tussen de doornen valt heeft het woord gehoord, maar verlangt kostbare rijkdom te verzamelen. Satan doet het woord van God vergeten en zij zullen geen vrucht dragen.*
23. *En dat wat in goede aarde valt betreft hen die het woord horen, onderscheiden en vrucht dragen, dat wil zeggen goede daden. En daarvanuit brengt de eerste honderdvoudig, de tweede zestigvoudig en de derde dertigvoudig voort. Het honderdvoudige bij wiens hart gezuiverd en sterfelijk lichaam geheiligd is. Het zestigvoudige bij wie gebroken heeft met het gelijk zijn van de vrouw. En het dertigvoudige bij wie heiligheid in het hart geminacht wordt.’*

(G) Gelijkenis van het goede en slechte zaad.

24. Ook geeft Hij hen een andere gelijkenis: *‘Het koninkrijk van de hemelen lijkt op een zaadje dat een zaaier als goed nieuws uitzaait.*
25. *Nu gebeurt het dat de mens[heid] in slaap sukkelt, en dat de vijand komt om onkruid over de tarwe te zaaien, met andere woorden, iets nieuws en weer vertrekt.*
26. *En dat vervolgens, als het gras opgegroeid is, met schitterende vruchten, ook het onkruid te zien is.*
27. *De dienaren van de eigenaar van het veld komen erbij staan en zeggen: ‘Heeft onze Heer geen goed zaad gezaaid, waaruit bestaat nu dat onkruid?’*
28. *Hij vertelt hen: ‘De vijand heeft dit gedaan.’ En Zijn dienaren zeggen: ‘Ontwortel het onkruid.’*
29. *Maar Hij zegt tegen hen: ‘Nee, anders raakt de tarwe ook onworteld,*
30. *maar laat het en het zal opgroeien tot de oogst en tijdens de oogst zal ik de maaiers zeggen: ‘Haal het onkruid eerst binnen, en bind dat samen, breng wat schadelijk is naar het vuur en de opbrengst aan tarwe naar mijn voorraadschuur.’’*

(G) Gelijkenis van het mosterdzaadje.

31. En Hij legt hen nog een gelijkenis voor: *‘Het koninkrijk der hemelen is als een mosterdzaad dat iemand neemt en in het veld zaait.*
32. *Het is klein tussen de zaden, maar groeit het hoogst van alle kruiden tot een grote boom als prooi voor de vogels in de lucht die het opeisen, behalve de Anafa (wie boos zijn).’*

(GP) Gelijkenis van het zuurdesem en vervulling van de profetie.

33. En Hij geeft nog een gelijkenis aan hen: *‘Het koninkrijk der hemelen is als een zuurdesem dat in drie maten meel gedaan wordt tot het geheel doorgist is.’*
34. Al dit soort gelijkenissen spreekt Jezus tot de menigte en zonder gelijkenis zegt Hij niets tegen hen,
35. om zo te vervullen wat door de profeet voorzeggd was: *‘Ik zal beginnen met een gelijkenis te spreken, vertaalbare raadsels van vroeger.’*

(P) Uitleg van de gelijkenis van het goede en slechte zaad.

36. Daarna gaat Jezus weg bij de menigte en naar huis. Zijn leerlingen komen bij Hem en vragen Hem als zij onder elkaar zijn naar de gelijkenis van het onkruid.
37. Hij antwoordt hen dit: *'De zaaier van goed zaad is de mens.*
38. *De akker is de eeuwige wereld, het beeld gaat over de goede vruchten van de rechtvaardigen en het onkruid betekent de slechten.*
39. *De vijand die zaait is Satan, het opkomende graan is wat overblijft in de toekomst en de maaiers zijn de engelen.*
40. *En als het onkruid door de maaiers verzameld en verbrand wordt, zal het als volgt gaan in de laatste dagen.*
41. *De Mensenzoon zal Zijn engelen uitzenden om alle verkeerde koninkrijken te ontwortelen, met alle werkers die zich tevergeefs inspannen,*
42. *en hen wegsturen naar de vurige brandstapel en daar zal gehuil en tandengeknars zijn.*
43. *En de rechtvaardigen zullen stralen als de zon in het koninkrijk van hun Vader. Wie oren heeft om te luisteren zal het verstaan.'*

(G) Gelijkenis van de schat in de akker.

44. Jezus zegt ook tegen Zijn leerlingen: *'Het koninkrijk der hemelen is als een mens die een verborgen schat opgraaft, die verbergt en uit blijdschap al zijn rijkdom verkoopt, gelukkig dat juist hem dat overkomen is, en dan koopt hij het veld voor zichzelf.'*

(G) Gelijkenis van de handelaar en de edelsteen.

45. *'En het koninkrijk der hemelen is als een man, een handelaar op zoek naar kostbare edelstenen,*
46. *en wanneer hij een waardevolle vindt, verkoopt hij alles wat hij heeft en koopt die.'*

(GP) Gelijkenis en uitleg van het visnet.

47. *'Het koninkrijk der hemelen is als een net in zee waarin allerlei soorten vissen zijn verzameld,*
48. *en als het volgepakt is, dan halen de vissers het op, kiezen de goede uit in hun schepen en wat slecht is wordt overboord gegooid.*
49. *Zo zullen in de laatste dagen de engelen de goddelozen ook van de rechtvaardigen scheiden.*
50. *En zij gooien ze op de vurige brandstapel waar het gehuil en tandengeknars zal zijn.'*
51. Hij vraagt of ze het begrijpen, en ze antwoorden: 'Ja.'
52. *'Ieder die wijs is lijkt op een mens in het koninkrijk der hemelen die, als een vader aan zijn kleine kinderen, uit zijn schatkamer zowel nieuwe als oude woorden deelt.'*

(P) Een profeet blijft niet ongeëerd, behalve onder bekenden.

53. En het gebeurde, dat er ondertussen nog een andere wandeltocht gemaakt is. Jezus zegt om daarvandaan naar de overkant te gaan, weg bij hen vandaan.
54. En als hij aankomt, leert Hij het volk in hun poorten en synagogen. De Farizeeën zijn verwonderd en zeggen in hun harten: 'Waar komt

die wijsheid en kracht vandaan om deze werken te doen?

55. Is dit niet de zoon van de smid en Mirjam? Beseft u niet dat Mirjam de moeder van hen allemaal is, van zijn broers Gad, Jozef, Simeon en Juda,
56. en zijn zussen? Beseft u niet dat door de wijsheid van hen God met ons is? Waar komt dit allemaal vandaan?
57. En wat is hun oorsprong?' En Jezus reageert naar hen: *'Een profeet is zelf niet op zijn gemak of geëerd in zijn eigen land en huis.'*
58. En hij heeft niet de behoefte om daar nog een teken te doen, omdat zij zo weinig geloof hebben.

Mattheüs 14

(H) De moord op Jochanan de Doper.

1. In die tijd hoort de viervorst Herodes getuigenissen over Jezus.
2. Hij zegt tegen zijn dienaren: 'Kijk, ik geloof dat Jochanan de Doper deze wonderen werkt.'
3. Dat komt omdat Herodes Jochanan in die dagen gevangengenomen heeft en hem in de gevangenis heeft opgesloten vanwege het feit dat hij hem vermaand had om Herodias niet tot vrouw te nemen, omdat zij de vrouw van zijn broer is.
4. Jochanan had tegen hem gezegd: 'Zij is voor u niet geoorloofd.'
5. Daarna heeft Herodes gezocht hem ter dood te brengen, ware het niet dat de bevolking hem als een profeet onder hen beschouwd heeft.
6. Wanneer Herodes zijn verjaardag viert, heeft hij alle edelen uit het koninkrijk uitgenodigd om bij hem te komen eten. Terwijl zij aan het eten zijn, danst zijn dochter te midden van hen en Herodes is daar erg verguld mee.
7. Hij zweert haar om alles wat zij maar wil aan haar te geven.
8. Het meisje, dat die dag gemarteld is, vraagt het hoofd van Jochanan de Doper in een schaal.
9. De koning wordt erg bedroefd om wat hij gezworen heeft ten overstaan van de genodigden, maar hij geeft toch opdracht om het uit te voeren.
10. Hij laat Jochanan in de gevangenis executeren.
11. Het hoofd van Jochanan wordt in een schaal gebracht en deze wordt aan het meisje overhandigd. Het meisje geeft deze aan haar moeder.
12. Dan komen de leerlingen van Jochanan om het lichaam mee te nemen en te begraven, en daarna vertellen de leerlingen Jezus wat er gebeurd is.

(H) Het wonder van de maaltijd voor 5000 mannen en hun families.

13. Als Jezus dit hoort, vertrekt Hij per boot van waar Hij is en gaat naar de woestijn van Juda. En de menigte die daarvan hoort, komt en volgt Hem uit alle regio's.
14. En terwijl zij dit doen, ziet Hij de grote menigte die Hem volgt om gezond [te worden]. Zij zijn blij en Hij geneest hen allemaal van hun ziekten.
15. 's Avonds komen Zijn leerlingen bij Hem en zeggen tegen Hem: 'Het is hier een moeizaam gebied. Laat de menigte vertrekken naar de torens om te kopen wat zij nodig hebben.'

16. Jezus antwoordt hen: *'Het is niet nodig dat zij gaan lopen, presenteer hen een maaltijd.'*
17. Zij antwoorden: *'Wij hebben hier niets, behalve vijf broden en twee vissen.'*
18. Hij zegt tegen hen: *'Brenge ze bij mij.'*
19. Dan geeft Hij opdracht om de mensen op het gras te laten zitten. Als zij zitten, neemt Hij de vijf broden en twee vissen, kijkt op naar de hemel en zegent ze, breekt ze in stukken, geeft ze aan Zijn

(H) Jezus loopt over het water.

22. Hierna geeft Hij opdracht aan Zijn leerlingen om in de boot bij elkaar te komen en stuurt hen vooruit naar de vestingen waarheen de menigte op weg is.
23. Dan verlaat Hij de menigte en gaat de berg op om zijn hart uit te bidden. Het is avond en Hij staat daar alleen.
24. Het schip bevindt zich op zee, de golven slaan ertegen en de wind is tegen.
25. Als zij in de vierde nachtwake aangekomen zijn, gaat Jezus de zee over.
26. De leerlingen zien Hem op de zee en worden bang voor de gestalte omdat ze denken dat Hij een demon zou zijn. Zij schreeuwen het uit van angst.
27. Dan reageert Jezus naar hen en zegt: *'Heb vertrouwen in uzelf, ik ben het, wees niet bang.'*
28. Petrus antwoordt en zegt: *'Meester, als U wilt dat ik kom, geef mij dan opdracht om over het water naar U toe te komen.'*
29. Jezus zegt tegen hem: *'Kom!'* En dus gaat Petrus het schip uit en naar Jezus toe.
30. Maar als hij de krachtige wind ziet, is hij bang en begint weg te zinken, hij roept: *'Meester red mij!'*
31. Jezus steekt direct Zijn hand uit, pakt hem vast en zegt tegen hem: *'Als iemand met geloof vastgrijpt, waarom zou hij dan opgeven?'*
32. Als ze in de boot klimmen wordt het windstil,
33. en zij die in de boot zitten aanbidden Hem en zeggen: *'U bent echt de Zoon van God.'*
35. Als de mensen in dat gebied Hem herkennen berichten zij dit door het hele koninkrijk, en zij brengen alle zieken met verschillende kwalen bij Hem.
36. En de zieken die er gebroken uitzien versterken zich door de zoom van Zijn kleding aan te raken en Hij geneest iedereen die ziek is.

Mattheüs 15

(P) Dit volk belijdt God wel met de mond maar niet met het hart.

1. Dan komen de Schriftgeleerden en Farizeeën bij Jezus, zij zeggen tegen Hem:
2. *'Waarom gaan Uw leerlingen voorbij aan de eerste regel, omdat zij hun handen niet wassen voor het eten?'*
3. Jezus zegt tegen hen: *'En wat kiest u op het bevel dat God voor u vastgesteld heeft?'*
4. *God zegt: 'Eer uw vader en uw moeder en wie zijn vader en moeder slaat zal zeker sterven.'*
5. *Maar u zegt dat een bepaald woord dat tegen vader of moeder gesproken is, door een gift als zonde verzoend kan worden.*

- leerlingen en de leerlingen verdelen ze over de groepen.
20. Iedereen eet tot hij verzadigd is. Zij eten vis zoveel zij willen. Nadat zij voldaan zijn halen zij de brokken die nog over zijn op en vullen er twaalf schalen mee.
21. Het aantal dat gegeten heeft is vijfduizend mannen, vrouwen en kinderen niet meegerekend.

6. *En dat is niet respectvol tegen zijn vader en moeder, zo minacht u het gesprokene dat aan u is voorgeschreven.*
7. *Wee u huichelaars, kijk, Jesaja profeteerde over u en sprak:*
8. *'Zo zegt Jah het: 'Omdat dit volk mij wel met de mond nadert en met de lippen eert maar ver weg van mijn hart blijft.'*
9. *Want hun eerbied voor mij is gebaseerd op geboden die door mensen geleerd zijn.'*

(G) Wat uit iemands hart gesproken wordt maakt onrein, verstrooit en is verblind als het niet door de Vader gezaaid is.

10. Jezus roept de menigte bij zich en zegt tegen hen: *'Luister en doorzie,*
11. *dat wat door de mond binnenkomt een mens niet verontreinigt, maar dat wat de mond uitgaat een mens verontreinigt.'*
12. Daarop komen Zijn leerlingen bij Hem die tegen Hem zeggen: *'Weet dat de Farizeeën door dit woord in verwarring gebracht zijn.'*
13. Jezus antwoordt hen: *'Alle planten die niet geplant zijn door mijn Vader in de hemel zullen vernietigd worden.'*
14. *Het is met hen als een blinde die een blinde leidt, wanneer de ene blinde de gids is van de andere, zullen ze beide in de put vallen.'*
15. Petrus antwoordt Hem: *'Heer leg uit wat dit betekent.'*
16. Jezus antwoordt hem: *'Bent u hierover nog steeds zonder inzicht?'*
17. *Begrijpt u niet dat alles wat door de mond binnenkomt in de maag komt en het dan verder zijn natuurlijke weg gaat?'*
18. *Maar dat wat door de mond naar buiten gaat, komt op uit het hart, dat is wat de mens verontreinigt.'*
19. *Want een onheilig hart brengt bedrog, moord, overspel, diefstal, leugenachtige verklaringen en vervloeking voort.'*
20. *Al dit soort zaken verontreinigen de mens. Natuurlijk verontreinigt het eten zonder de handen te wassen de mens niet.'*

(H) De vasthoudende Kanaänitische vrouw wordt door Jezus verhoord.

21. Nadat Jezus dit gezegd heeft, gaat hij naar het gebied van Tyrus en Sodom.
22. Daar komt een bepaalde Kanaänitische vrouw naar Hem toe, zij is uit een land in het oosten gekomen en roept het uit naar Hem: *'Meester, zoon van David, wees mij genadig, want mijn dochter is door demonen bezeten.'*
23. Jezus antwoordt haar geen woord. Dus gaan Zijn leerlingen naar Hem toe en zeggen tegen Hem: *'Meester toch, waarom laat U deze vrouw die ons achterna roept aan haar lot over?'*

24. Jezus antwoordt hen: *'Is deze tafel niet alleen voor de verloren schapen van Israël?'*
25. Dan aanbidt de vrouw Hem en zegt: *'Heer help mij in mijn ellende!'*
26. Jezus antwoordt haar: *'Het is niet goed om het brood van de zonen van gehoorzame mensen uit te delen aan de honden.'*
27. De vrouw antwoordt: *'Vaak eten de honden de stukjes brood die van de tafel van hun meesters vallen.'*
28. Jezus antwoordt haar: *'Vrouw, uw standvastigheid is groot, laat het zo zijn als u gevraagd heeft.'* En vanaf dat moment is haar dochter genezen.

(H) Jezus geeft vierduizend gezinnen te eten.

29. Als Jezus daarvandaan verder trekt, gaat Hij dwars door Galilea naar een berg toe, daar blijft Hij staan.
30. Hij ziet dat velen van hen verlamden, melaatsen, kreupelen en nog veel meer zijn, zij vallen aan Zijn voeten neer en worden genezen.
31. De menigte staat verbaasd over hoe de stommen gaan spreken, de lammen gaan lopen en de blinden kunnen zien en allemaal prijzen zij God.
32. Dan zegt Jezus tegen Zijn leerlingen: *'Ik ben bewogen met hen, omdat ze zo geduldig wachten op mij. Er zijn al twee dagen om en ze hebben niets gegeten. Ik wil niet al vastend met hen optrekken, zodat ze onderweg niet bezwijken.'*
33. Zijn leerlingen antwoorden Hem: *'Waar kunnen wij zoveel brood in de woestijn vinden dat deze menigte verzadigd wordt?'*
34. Jezus antwoordt hen dit: *'Hoeveel broden heeft u?'* Zij antwoorden: *'Zeven en een paar vissen.'*
35. Daarop geeft Jezus opdracht dat de menigte in het gras moet gaan zitten.
36. Hij neemt de zeven broden, breekt ze in stukken en geeft ze aan Zijn leerlingen die het doorgeven aan de mensen.
37. Iedereen eet en wordt verzadigd en wat over is, is zeven maten.
38. Zij die gegeten hebben zijn opgeteld vierduizend mannen, met daarbij nog vrouwen en kinderen.

(G) Blijf niet onder de leiding van de Farizeeën en Sadduceeën.

39. Hierna stapt Jezus op een schip en gaat naar het land Macedonië.

Mattheüs 16

1. Daar komen wijzen en Farizeeën om Hem op de proef te stellen en Hij onderwijst hen over de tekenen aan de hemelen.
2. Jezus zegt hen: *'Huichelaars, bij zonsondergang zegt u: 'Morgenochtend wordt het een zonnige dag omdat het water rood kleurt.'*
3. *'s Morgens zegt u weer: 'Het zal vandaag regenen, want de lucht is donker.' U kunt door de gloed het aanzicht van de hemelen beoordelen, maar de tijd van het oordeel neemt u niet waar.*
4. *Kinderen die kwaad doen vragen om een teken, maar hen zal geen ander teken gegeven worden*

- dan het teken van Jona, de profeet.'* Op dat moment verlaat Hij hen en gaat daar weg.
5. Als Jezus aan het strand gaat zitten, hebben alle leerlingen vergeten om brood mee te nemen.
6. ⁷
- 7.
8. Jezus zegt tegen hen: *'U heeft niet goed opgelet door te denken dat u geen brood heeft.'*
9. *Herinnert u zich de vijf broden,*
10. *en de vierduizend man niet, en hoeveel manden er nog over waren?*
- 11.
12. *Dan zult u begrijpen dat ik niet spreek over broden die als stenen op de maag liggen, maar ik heb het met u over hoe weinig overblijft van de leiding van de Farizeeën en Sadduceeën.'*

(P) Jezus is de Messias, de Zoon van God.

13. En Jezus, gaat (weer) naar het land Syria en (uit) het land van Filof, dat Filippus genoemd wordt, en vraagt Zijn leerlingen dit: *'Wat zeggen de mensen over mij?'*
14. Zij zeggen tegen Hem: *'Sommige zeggen dat Hij Jochanan de Doper is, sommige zeggen dat Hij Elia is en sommige Jeremia of een van de profeten.'*
15. Jezus antwoordt hen: *'En wat zegt u van mij?'*
16. Simon, anders gezegd Petrus, antwoordt dit: *'U bent de Messias, vertaald Christus, de Zoon van de levende God, U bent naar deze wereld gekomen.'*
17. Jezus zegt tegen hem: *'Gezegend bent u Simon, zoon van Jona, omdat vlees en bloed dit niet aan u geopenbaard hebben, maar mijn Vader in de hemel.'*
18. *En ik zeg u dat u een bouwsteen bent, en ik bouw vanwege u een huis van gebed voor mij, dat kunnen de poorten van de hel niet tegenhouden.*
19. *Ik geef u de sleutels van het koninkrijk in de hemelen door. En alles wat op aarde verbonden wordt zal in de hemel verbonden zijn, en al wat er op aarde bovenuit steekt, zal er in de hemel bovenuit steken.'*
20. Daarop geeft Hij Zijn leerlingen de opdracht om niet te vertellen dat Hij de Messias is.

(H) Jezus door Petrus berispt.

21. Vanaf dat moment begint Jezus met het openbaren aan Zijn leerlingen dat het noodzakelijk voor Hem is om naar Jeruzalem te gaan en om voor de ongerechtigheid van velen te lijden, via de priesters en oudsten van het volk die Hem zullen doden, en dat Hij op de derde dag zal opstaan.
22. Petrus neemt Hem daarop apart en begint Hem te bestraffen met te zeggen: *'God verhoede dit, U bent het, werkelijk U Meester!'*
23. Jezus keert zich om, kijkt naar hem en zegt tegen hem: *'Ga achter mij Satan die niet vaststaat en het woord van God niet kent, maar wel de woorden van mensen.'*

⁷ Vers 6 en 7 ontbreken in het Hebreeuws. Het Grieks heeft hier: En Jezus zegt tegen hen: *'Doorzie en pas op het zuurdeeg van de Farizeeën en Sadduceeën.'*

Omdat zij dit onder elkaar bespraken: *'(Het is) Omdat wij geen broden meegenomen hebben.'*

(P) Iedereen wordt door Jezus vergolden naar zijn daden.

24. Dan zegt Jezus tegen Zijn leerlingen: *'Iedereen die binnenkomt en mij wil volgen moet zichzelf gering achten, hij neemt de schering en de inslag, met andere woorden, gaat de confrontatie met de dood aan en volgt mij.'*
25. *Ieder die zijn ziel wil redden zal haar verliezen, wie zijn leven verliest door onderzoek te doen naar mij zal zijn ziel redden voor de toekomst.'*
26. *Wat is onrechtvaardige winst voor een mens met overvloed in deze wereld, als zijn ziel voor eeuwig verloren zou gaan? En is het wel een goede deal voor wat mensen doen als zij, in de rechtszaak, vanwege zaken die volledig vernietigd zullen worden, als verliezers naar de hel zullen gaan?'*
27. *De Zoon van God zal komen in de majesteit van Zijn Vader in de hemelen, met Zijn engelen, om bij ieder mens terug te komen op zijn daden.'*
28. *Ik verzeker u dat sommigen die hier staan de dood niet zullen smaken totdat zij de Zoon van God zien komen naar Zijn koninkrijk.'*

Mattheüs 17

(G) De Vader getuigt van Zijn Zoon.

1. Zes dagen later neemt Jezus Petrus, Jakob, bijgenaamd Jimi en zijn broer Jochanan mee en brengt hen naar een hoge berg om daar te bidden.
2. Terwijl zij aan het bidden zijn verandert Hij voor hun ogen, de huid van Zijn gezicht straalt als de zon en Zijn kleding wordt als witte sneeuw.
3. Bij hen zijn Mozes en Elia met Hem in gesprek over wat Hem zal overkomen in Jeruzalem. Petrus en die met hem zijn, slapen diep, alsof sluimerend maar toch ook niet, halfbewust, maar toch ook weer niet. Zij zien Zijn lichaam en twee mannen bij Hem.
4. Als zij vertrokken zijn, zegt Petrus tegen Jezus: 'Het is goed om hier te zijn, laten wij drie tenten opslaan, een voor U, een voor Mozes en een voor Elia,' want hij weet niet wat hij moet zeggen.
5. Terwijl zij zich verbergen, bedekt een wolk hen en doet hen vreselijk bang worden. Terwijl zij onder de wolk zijn horen zij vanuit deze wolk een stem spreken die zegt: *'Dit is mijn lievelingszoon, met Hem ben ik gelukkig, luister naar Hem!'*
6. Als de leerlingen dit horen, vallen zij met hun gezicht naar de grond, ze kijken erg geschrokken.
7. Als de stem ophoudt zegt Jezus tegen hen: *'Sta op, wees niet bang.'*
8. Als zij hun ogen open doen zien zij niemand anders dan Jezus alleen.

(P) Elia komt om de hele wereld te redden.

9. Jezus daalt de berg weer af en geeft hen de volgende opdracht: *'Vertel niemand het visioen dat u gezien heeft voordat de Mensenzoon uit de dood is opgestaan.'*
10. Zijn leerlingen vragen Hem dit: 'Waarom zeggen de Schriftgeleerden dat Elia eerst moet komen?'
11. Hij antwoordt: *'Zeker Elia is gekomen en Yeshua voor de hele wereld.'*
12. *En ik zeg u, hij is al lang gekomen, zij hebben hem niet herkend en met hem gedaan wat zij wilden. Anders zullen zij het doen met de Mensenzoon.'*

13. Dan begrijpen Zijn leerlingen dat Hij het over het kanaal Jochanan de Doper heeft.

(H) Jezus bevrijdt de bezeten jongen.

14. Nu gebeurt het, als zij bij de menigte aankomen dat een man naar Hem toe komt en op zijn knieën gaat.
15. Hij zegt: 'Wees mij genadig Heer en heb medelijden met mijn zoon die overvallen wordt door een boze geest en erg ziek is. Hij knarst met zijn tanden en zij breken af in zijn mond. Terplekke valt hij neer op de grond, soms valt hij in het vuur en soms in het water.'
16. (Ik) heb hem bij Uw leerling(en) gebracht, maar zij konden hem niet genezen.'
17. Jezus antwoordt en zegt: *'Oh! U boos geslacht, u ongelovigen, hoe lang zal ik nog bij u zijn, hoe lang nog word ik door u belast? Breng hem bij mij.'*

Markus 9

20. Zij brengen hem bij Hem en direct als Jezus naar hem kijkt onderwerpt de demon hem en werpt hem tegen de grond, al schuimbekkend kronkelt hij door het stof.
21. Jezus vraagt de vader van de jongen: *'Hoe lang overweldigt deze demon hem al?'* Zijn vader antwoordt Hem: 'Het is te lang geleden om te onderscheiden en het duurt maar voort.'
22. Vaak werpt hij hem in het vuur om, ware het mogelijk, hem te vernietigen. Als U Heer in staat bent om hem op enige manier te helpen, help hem dan.' Zij brengen de man, genadig kijkt Hij hem aan en heeft medelijden met hem.
23. Hij zegt tegen hem: *'Als u het kunt geloven dan bent u in staat om alles te voltooien, voor wie gelooft zijn alle dingen makkelijk.'*
24. Direct roept de vader van de jongen dit met luide stem: 'Heer ik geloof, sterker nog, help mij met mijn geloof!'
25. Als Jezus ziet dat de menigte zich verzamelt, zegt Hij krachtig tegen hem (de demon): *'Ik leg je aan banden en beveel je vanaf dit moment uit hem te gaan en hier niet meer terug te keren.'*
26. Al schreeuwend en pijn veroorzakend komt de Satan naar buiten en de jongen blijft als dood liggen, zodat velen zeggen dat hij dood is.
27. Jezus pakt hem vast en laat hem opstaan, zo staat hij op.

(G) Heb geloof als een mosterdzaadje.

28. Als Jezus het huis binnen gaat

Vervolg Mattheüs 17

19. komen de leerlingen bij Hem. Wanneer ze privé zijn zeggen ze tegen Hem: 'Waarom zijn wij niet in staat geweest om deze uit te drijven?'
20. Hij zegt tegen hen: *'Vanwege uw kleine geloof. Ik verzeker u, als u het geloof heeft als een mosterdzaadje en dan tegen deze berg zegt: 'Verdwij,' dan zal deze vertrekken en niets zal dat tegenhouden.'*
21. *En dit geslacht van demonen vaart niet uit behalve door bidden en vasten.'*

(P) De koning betalen wat hij toekomt, zijn zonen ontvangen het.

22. Zij zijn in Galilea en daar zegt Jezus: 'De Mensenzoon zal aan de mensenkinderen worden overgeleverd.'
23. En [zij zullen] Hem doden en op de derde dag zal Hij opstaan.'
24. Zij komen in het Kafarnaüm van Martha aan en de belasting-inspecteurs dringen er bij Petrus op aan met het volgende: 'Uw leraar houdt zich niet aan het gebruik om af te dragen aan de koning.'
25. En hij zegt: 'Ja.' Als hij het huis binnengaat is Jezus hem voor en zegt tegen Petrus: 'Wat is uw mening Petrus, de koningen van de aarde, van wie ontvangen zij belasting, van hun zonen of van buitenstaanders?'
26. Hij antwoordt Hem: 'Van buitenstaanders.' Jezus zegt tegen hen: 'Dus de zonen ontvangen het?' En Hij vervolgt: 'Wees hier niet boos of bang over.'
27. Tegen Petrus zegt Hij: 'Ga naar de zee en werp een vishaak uit. Vis ermee, want in de bek van de eerste vis die u vangt zult u een zilveren munt vinden, geef die af.'

Mattheüs 18

(G) Ontferming over de wezen en liever gehandicapt dan in de hel.

1. Op een ander moment dringen de leerlingen er bij Jezus op aan en zeggen tegen Hem: 'Wie is er groot denkt U in het koninkrijk van de hemel?'
2. Hij roept er een kleine jongen bij, [deze is] verlaten en plaatst hem in het midden.
3. Hij zegt: 'Als u zich niet bekeert om te zijn als deze jongen, dan zult u de hemelen niet binnengaan.'
4. ⁸
5. En wie zo'n jongen ontvangt, zo iemand ontvangt hem in mijn Naam.
6. En wie deze kleine jongens die in mij geloven doet struikelen, het zou beter zijn dat een molensteen om zijn nek gebonden zou zijn en hij in de diepste zee werd geworpen.
7. (O, inwoners van deze wereld, u vervalt van de ene verbazing in de andere.) En Hij zegt: 'Wee de mens en oudste die zich zo laat gebruiken.'
8. En als uw hand of uw voet met een bijl moet worden afgesneden, werp het van u. Het is beter kreupel aan armen en benen het leven binnen te gaan dan verwond te worden in het eeuwige vuur.
9. Als uw oog voor onreinheid bezwijkt, werp het van u. Het is beter met één oog het leven binnen te gaan dan met beide ogen verwond te worden in de hel.
10. En wees voorzichtig met het als rechter optreden over deze kleine jongens, want ik zeg u dat hun engelen hen beschermen, altijd zien de zonen van mijn Vader in de hemel het.
11. En de Mensenzoon houdt op met het redden van Zijn vijanden.'

(G) Het zoeken van het verloren schaap.

12. 'Hoe ziet u het? Als iemand schapen heeft en een van hen is in nood verdwaald, moet hij de negentig

dan in de bergen laten lopen of moet hij het zoeken niet voortzetten?

13. Ik verzeker u, als hij het vindt zal hij daar blijer om zijn dan om de negennegentig die niet verdwaald waren.
14. Zo wil de Vader in de hemel Zijn jonge dienaren ook niet verliezen.'

(G) Vermanen van uw broer, de uitspraak is bindend op aarde en in de hemel.

15. In die tijd zegt Jezus tegen Simon die ook Petrus genoemd wordt: 'Als uw broer tegen u zondigt, breng hem dan weer op hetzelfde spoor als uzelf. Als hij naar u luistert heeft u uw broer gewonnen.'
16. En laat uw waarschuwing bevestigen door een ander, als hij naar dat alles niet geluisterd heeft, en voeg daar nog iemand aan toe, twee of drie getuigen, op grond van twee of drie getuigen staat een uitspraak over een standpunt vast.'
17. En als naar dat alles niet geluisterd is, vertel het dan publiekelijk. En als het publiekelijk ook niets oplevert bij hem, schud dan uw hoofd tegen deze wrede vijand.'
18. Ik verzeker u, wees verstandig, omdat een vloek die bindend is op aarde, ook in de hemel bindend is en alles wat op aarde ontbonden is zal ook in de hemel ontbonden zijn.'

(P) Jezus is waar hetzelfde hemelse hartsverlangen wordt gedeeld.

19. 'En ik zeg u ook als twee van u iets stevig op aarde willen realiseren, dan moet hun hartsverlangen uit de hemel zijn.'
20. Op elke plaats waar er twee of drie in mijn Naam eensgezind zijn, daar ben ik in u allen.'
21. Dan merkt Petrus het volgende op en zegt Hem: 'Heer, als mijn broer tegen mij zondigt, moet ik hem dan zeven keer (met pijn) verdragen?'
22. Jezus zegt tegen hem: 'U hebt het over zeven, maar het is tot zevenenzeventig keer.'

(G) De niet vergevingsgezinde dienaar.

23. In die tijd zegt Jezus tegen Zijn leerlingen: 'Het koninkrijk der hemelen is gelijk aan iemand, een Koning Die stralend zitting neemt en tot een conclusie komt over Zijn dienaren en regering.'
24. En als Hij gaat afrekenen komt er iemand die tienduizend gouden munten moet betalen.'
25. Maar hij kan niets betalen, dus geeft zijn Heer opdracht om hem en zijn kinderen en alles wat hij bezit te verkopen voor geld.'
26. De dienaar valt voor zijn Meester neer en smeekt Hem om medelijden met hem te hebben en om geduldig met hem te zijn omdat hij alles terug zal betalen.'
27. Dan wordt zijn Meester met ontferming bewogen en vergeeft hem alles.'
28. Maar als die dienaar buiten komt en een van zijn maten tegenkomt die honderd munten moet betalen, grijpt hij hem en zegt: ('Betaal me alles wat u mij schuldig bent!')

diegene is des te groter in het koninkrijk van de hemelen.'

⁸ Vers 4 ontbreekt in het Hebreeuws. Het Grieks heeft hier: 'Dus wie net zo nederig zou zijn als dit kind,

29. *Dan werpt deze zich voor hem neer en smeekt hem:) 'Spaar mij en wacht tot ik alles betaald heb.'*
30. *Maar hij wil niet naar hem luisteren en dus laat hij hem in de gevangenis opsluiten totdat hij hem alles heeft terugbetaald.*
31. *De dienaren van de Koning zien wat hij gedaan heeft en zij zijn er vreselijk boos om, zij gaan het de Koning vertellen.*
32. *Dan roept zijn Meester hem bij zich en vraagt: 'Vervloekte dienaar, heb ik u niet alles kwijtgescholden toen u mij daarom gesmeekt heeft?'*
33. *Waarom heeft u zich dan niet om uw dienaar bekommerd zoals ik mij om u bekommerd heb?'*
34. *Nu zijn Meester ook boos is, geeft Hij wat hem betreft de opdracht om hem te martelen en hem de schuld te laten betalen.*
35. *Zo zal uw Vader in de hemel ook met u handelen als iemand niet, met heel zijn hart, zijn broer vergeeft.'*

Mattheüs 19

(H) Jezus geneest iedereen.

1. Hierna, als Jezus klaar is met het spreken van deze woorden, vertrekt Hij uit Galilea en komt aan in het buitengebied van Juda, aan de andere kant van de Jordaan.
2. Daar volgt een grote menigte Hem en Hij geneest hen allemaal.

(G) Wat God als partners gemaakt heeft kunnen mensen niet scheiden.

3. Daarna komen de Farizeeën naar Hem toe om Hem te beproeven. Zij vragen Hem dit: 'Is het toegestaan dat iemand zijn vrouw verlaat, om welke reden dan ook en van haar scheidt?'
4. Hij antwoordt hen: 'Heeft u niet gelezen dat *Jah* hen vroeger gevormd heeft en als man en vrouw geschapen heeft?'
5. Hij vervolgt: 'Daarom zal een man zijn vader en moeder verlaten en zich hechten aan zijn vrouw en zij zullen een van lichaam zijn.'
6. *Eén dus, en geen twee, en wat God als partners gemaakt heeft kan door mensen niet gescheiden worden.'*
7. (Zij) zeggen tegen Hem: 'Als dat zo is, waarom gaf Mozes dan de opdracht om een scheidbrief mee te geven en haar uit zijn huis weg te sturen?'
8. Hij antwoordt hen: 'Mozes sprak zo vanwege de valsheid van uw harten, over het verlaten van uw vrouw, maar op basis van de eeuwige wereld is dat niet juist.'
9. *Daarom zeg ik u, iedereen die zijn vrouw verlaat en een ander neemt, of het nu vanwege overspel is of niet, is een overspelige, net als het nemen van een overspelige gescheiden vrouw.'*
10. Dan zeggen de leerlingen tegen Hem: 'Als dit gezegd wordt over een man en zijn vrouw, dan is het niet goed om haar te nemen.'
11. En Hij zegt tegen hen: 'Dit gaat niet over iedereen, maar over degenen aan wie het gegeven is.'

12. *Want er komen eunuchen uit de schepping voort die niet gezondigd hebben. En er zijn eunuchen die zichzelf onderwerpen om het koninkrijk der hemelen, dit is de verstandige weg naar de hoge plaats. Wie dit kan begrijpen, zal het begrijpen.'*

(G) Laat de kinderen mij vertegenwoordigen.

13. Dan zetten zij de kinderen voor Hem neer, zodat Hij voorbede voor hen kan doen, maar de leerlingen jagen ze weg.
14. Jezus zegt tegen hen: 'Laat de kinderen binnenkomen, onthoud ze het koninkrijk der hemelen niet. Ik verzeker u, u zult het koninkrijk der hemelen niet binnengaan als u niet bent zoals zij.'
15. Dus legt Hij hen de handen op en trekt vandaar verder.

(HP) De rijken gaan het koninkrijk van God moeilijk binnen.

16. Daarop komt er een jonge man naar Hem toe die Hem aanbidt met: 'Rabbi, wat voor goeds moet ik bezitten voor het leven in de toekomst?'
17. Hij antwoordt: 'Waarvoor vraagt u mij naar het goede, niemand is goed behalve God Die goed is. Als u zich aan de geboden houdt komt u in het leven binnen.'
18. Hij zegt tegen Hem: 'Welke zijn dat?' Jezus reageert naar hem: 'U zult niet doden, u zult niet stelen en u zult geen vals getuigenis afleggen.'
19. *Eer uw vader en uw moeder en hou van uw naaste als uzelf.'*
20. De jonge man zegt tegen Hem: 'Dat heb ik allemaal in acht genomen, zijn er nog meer gebreken?'
21. Jezus reactie is: 'Als u volmaakt wil zijn, verkoop dan alles wat u hebt en wordt onbeduidend als de armen, dan zult u een schat in de hemel hebben en kom dan om mij na te volgen.'
22. En als de jonge man dit hoort, gaat hij terneergeslagen weg, want hij bezit veel landerijen.
23. Jezus zegt tegen Zijn leerlingen: 'Ik verzeker u, voor een rijke is het moeilijk om het koninkrijk der hemelen binnen te gaan.'
24. *Ook zeg ik u dat het makkelijker is voor een kameel om binnen te gaan door het oog van de naald, dan voor een rijke om het koninkrijk in de hemelen binnen te gaan.'*
25. Als de leerlingen dit horen staan zij stomverbaasd en zeggen tegen Jezus: 'Wie kan dan nog gered worden?'
26. Hij keert zich om naar hen en zegt: 'Vanuit het standpunt van de mensenzonen is dat streng, maar vanuit het standpunt van God komen al deze woorden snel tot stand.'

(P) Wie alles achterlaat voor Jezus zal het koninkrijk der hemelen beërven.

27. Petrus antwoordt Hem daarop: 'Wij hebben alles hier achter ons gelaten, hoe zit dat met ons?'
28. En Jezus zegt: 'Ik verzeker u dat u die met mij wandelt, op de dag van het oordeel als de Mens op de troon zal zitten, ook op de tronen van de twaalf stammen van Israël zult zitten.'
29. *En iedereen die, in mijn Naam, ook zijn huis met zussen, vader, moeder, vrouw en kinderen*

achterlaat, ontvangt overvloedig en beërft het koninkrijk der hemelen.

30. *Velen eersten zullen de laatsten zijn en velen laatsten de eersten zijn.*'

Mattheüs 20

(G) De inhuur van arbeiders voor hetzelfde loon. De eersten zijn (als) de laatsten.

1. Vervolgens zegt Jezus tegen Zijn leerlingen: *'Het koninkrijk der hemelen is als een Landheer Die 's morgens komt om loonwerkers in te huren.*
2. *Hij huurt hen een dag voor een dagloon en zendt hen naar Zijn wijngaard.*
3. *Op het derde uur van die dag vertrekt Hij weer en ziet andere werklozen die nutteloos op het marktplein staan,*
4. *en zegt tegen hen: 'Gaat u ook naar de wijngaarden, dan zal ik u op een passende wijze belonen.'*
5. *Dan gaan ze. Ook midden op de dag gaat Hij en op het negende uur, terwijl Hij hetzelfde doet.*
6. *Ook op het elfde uur gaat Hij er nog op uit en treft nog anderen aan die daar staan, tegen hen zegt Hij: 'Waarom staat u daar de hele dag stil?'*
7. *Zij antwoorden Hem: 'Niemand heeft ons ingehuurd.' Dus zegt Hij tegen hen: 'Komt u ook maar in mijn wijngaard.'*
8. *Als het tijd is voor de uitbetaling zegt de Meester van de wijngaard tegen de opzichter over de werknemers: 'Roep hen en geef ze hun loon.' Hij begint met de laatste en eindigt bij de eerste.*
9. *De laatste krijgt één dinar.*
10. *Dus denken de eersten dat zij meer zullen krijgen, maar zij geven slechts één dinar aan ieder van hen.*
11. *Dan mopperen de eersten tegen de Meester van de wijngaard,*
12. *en zeggen: 'Dezen, die als laatste zijn hebben één uur gewerkt en U heeft hen net als ons die de hele dag in de hitte gewerkt hebben behandeld.'*
13. *Eén van hen geeft Hij antwoord en zegt tegen hem: 'Vriend ik heb u toch geen onrecht aangedaan? Was uw loon niet één dinar?'*
14. *Neem het en ga. Als ik de laatste hetzelfde als u wil geven,*
15. *mag ik dan niet doen wat ik wil? Herkent en doorziet u niet dat ik goed ben?'*
16. *Zo zullen de laatsten de eerste zijn en de eersten de laatsten, velen zijn geroepen en er zijn weinig plukkers.'*

(P) Derde aankondiging van Jezus offer.

17. Jezus nadert Jeruzalem en neemt Zijn leerlingen apart, Hij zegt tegen hen:
18. *'Kijk, we gaan nu naar Jeruzalem en daar zal de Mensenzoon overgeleverd worden aan de voornaamste Schriftgeleerden en priesters, en herleven uit de dood.*
19. *Zij zullen Hem ook aan de heidenen uitleveren om Hem te breken en gevangen te nemen tot op de derde dag.'*

(H) Het verzoek van de vrouw van Zebedeus.

20. Dan komt de vrouw van Zebedeus met haar zonen, zij buigt neer en doet Hem een verzoek.

21. Hij zegt tegen haar: *'Wat wenst u?'* Zij zegt: *'Dat U opdracht geeft aan deze twee zonen van mij dat de één aan Uw rechterhand en de ander aan Uw linkerhand in Uw koninkrijk zal zitten.'*

22. Jezus antwoordt hen: *'U weet niet wat u verlangt. Kunt u het lijden en de dood die ik zal gaan lijden ondergaan?'* En zij zeggen: *'Dat kunnen wij.'*
23. Dan zegt Hij tegen hen: *'Drink mijn beker, maar het kunnen zitten aan mijn rechter- of linkerzijde kan ik zelfs niet geven, of dat terecht is, is aan mijn Vader.'*
24. Als de tien dit horen wekt dit in hun ogen woede op tegen de twee broers.

(P) De volken zullen overheersen, maar wie de eerste wil zijn werkt als een dienaar.

25. Jezus leidt hen daar weg en zegt tegen hen: *'Weet dat er landen zullen opkomen, samen met hun wijzen, heerschappij voerend en hun hartstochten zoekend.'*
26. *Zo zal het bij u niet zijn, wie groot onder u wil zijn zal u water te drinken geven.*
27. *Wie onder u de eerste wil zijn zal uw slaaf zijn.*
28. *De Leider en Mensenzoon is niet gekomen om gediend te worden, maar om te dienen en Zijn leven te geven als losprijs voor velen.'*

(H) Jezus geneest twee blinden in Jericho.

29. Zij komen Jericho binnen en de menigte volgt Hem.
30. Kijk, er zijn twee blinde mannen aan de kant van de weg. Zij horen het geluid van de menigte en vragen: *'Wat is er aan de hand?'* Hen wordt gezegd: *'De profeet Jezus uit Nazareth komt eraan.'* Dan roepen zij het volgende uit: *'Zoon van David, heb medelijden met ons!'*
31. Maar de menigte bestraft hen en toch blijven zij luid roepen: *'Heer, zoon van David, wees ons genadig!'*
32. Dus stopt Jezus, Hij roept hen en zegt: *'Wat wilt u dat er met u gebeurt?'*
33. Zij zeggen: *'Heer dat onze ogen geopend kunnen worden.'*
34. Jezus is met ontferming over hen bewogen, raakt hun ogen aan en zegt tegen hen: *'Uw geloof heeft u genezen,'* direct zien zij en zij verheerlijken God en wandelen achter Hem aan, en het hele volk verheerlijkt God daarvoor.

Mattheüs 21

(HP) Jezus vervult de profetie van Zijn binnenkomst in Jeruzalem.

1. Zij komen dichterbij Jeruzalem en komen in Betfage aan, op de Olijfberg, en daar stuurt Jezus twee van Zijn leerlingen erop uit.
2. Hij zegt tegen hen: *'Ga de burcht hiertegenover binnen en bij de ingang zult u een ezelin met haar jong aantreffen. Maak ze los en breng ze bij mij.'*
3. *Als iemand [daarover] iets tegen u zou zeggen, zeg dan dat de Meester ze nodig heeft, dan zal hij ze direct laten gaan.'*
4. Dit alles gebeurt om het woord van de profeet te vervullen dat luidt:
5. *'Zeg tegen de dochter van Sion: 'Zie, uw koning komt naar u toe, rechtvaardig en overwinnend is*

- Hij, nederig komt Hij, op een ezelin en een ezelsveulen, het veulen van de ezelin.”
6. Dan gaan zij op weg en doen wat Jezus hen opgedragen heeft.
 7. Ze brengen de ezelin en het veulen mee en Jezus berijdt haar terwijl anderen hun jassen en kleding over hen heen leggen, zo klimmen zij omhoog.
 8. Velen uit de menigte spreiden hun kleren over de weg uit. Anderen halen takken van de bomen die ze voor en achter Hem uit werpen.
 9. Roepend en scanderend: ‘Hosanna voor de Redder van de wereld, gezegend Die komt van Jah! Hosanna voor onze Redder, verheerlijkt in de hemel en op aarde!’

(HP) Jezus reinigt de tempel.

10. Hierna gebeurt het, als Jezus Jeruzalem binnenkomt, dat de hele stad in beroering is en het gonst: ‘Wie is dit?’
11. De mensen zeggen tegen elkaar: ‘Het is de profeet Jezus uit Nazareth in Galilea.’
12. Daarna gaat Jezus het huis van Jah, waar kopers en verkopers zijn, binnen. Hij keert de borden en tafels om en maakt een einde aan de duivenverkoop.
13. Hij zegt tegen hen: ‘*Er staat geschreven: ‘Dit huis is een gebedshuis voor alle volken,’ maar u heeft het tot een rovershol gemaakt.’*
14. Dan komen de blinden en kreupelen bij Hem in de tempel en Hij geneest hen.
15. De voornaamste Schriftgeleerden en priesters komen kijken naar de wonderen die Hij doet. De jongetjes in de tempel roepen het uit: ‘De Zoon van God is geprezen!’ De wijzen spotten ermee,
16. en zeggen tegen Hem: ‘Heeft U niet gehoord wat zij zeggen?’ Hij antwoordt hen dit: ‘*Ik heb het gehoord. Heeft u niet gelezen: ‘Uit de uitspraken van kinderen en baby’s heeft u kracht geput?’*’

(G) De vervloekte vijgenboom, geloof zonder twijfel.

17. Hij vertrekt en gaat op weg naar huis om te trainen (Henoeh), en als zij onderweg zijn wordt onderzoek gedaan naar de koninkrijken van God.
18. Zo is het ochtend geworden en zitten zij daar, waakzaam en hongerig.
19. Als Hij een vijgenboom langs de weg ziet staan komt Hij dichterbij en vervloekt deze omdat zij leeg is en er alleen maar bladeren aan zitten. Hij zegt ertegen: ‘*Lange tijd komt er geen vrucht meer aan u.*’ En de vijgenboom verdort direct.
20. De leerlingen zien het, staan verbaasd en zeggen: ‘Hoe komt het dat de vijgenboom direct verdort is?’
21. Jezus antwoordt hen dit: ‘*Als u zonder twijfel zou geloven, dan doet u dit niet alleen bij een vijgenboom, want als u tegen een berg zou zeggen Simon om te komen, dan zal dit gedaan worden.*
22. *En alles wat u in gebed zult vragen en zult geloven, zult u ontvangen.’*

(H) Jezus antwoordt de Schriftgeleerden met een vraag.

23. Hij gaat de tempel binnen om te onderwijzen en de Schriftgeleerden, de priesters en de heersers van het volk komen naar Hem toe en zeggen: ‘Met welke macht werkt U deze kracht?’

24. Jezus antwoordt hen dit: ‘*Ik zal u een vraag stellen en als u mij antwoordt, zal ik u ook vertellen vanuit welke macht ik handel.*
25. *Is de doop van Jochanan vanuit de hemel gekomen of van de mensen?’* Hier balen zij onder elkaar van, ze zeggen: ‘Wat moeten wij zeggen, als wij zeggen: ‘Uit de hemel,’ dan zal Hij tegen ons zeggen: ‘Waarom heeft u hem dan niet geloofd?’
26. Als wij zeggen: ‘Uit de mensen,’ kijk dan maar uit voor de menigte omdat zij allemaal geloven dat Jochanan een profeet was.’
27. Dus zeggen zij: ‘Wij weten het niet.’ Hij zegt: ‘*Dan vertel ik u ook niet vanuit welke macht ik handel.’*

(G) De twee zonen die zonder toestemming op het land van hun vader werkten.

28. Die avond zegt Jezus tegen Zijn leerlingen: ‘*Wat vindt u? Een zeker man heeft twee zonen. Als de eerste komt zegt deze tegen hem: ‘Uw zonen werken vandaag in de wijngaard.’*
29. *Hij antwoordt: ‘Dat vind ik niet goed.’ Hij krijgt daarna spijt en vertrekt.*
30. *Dan zegt hij de ander precies hetzelfde en geeft hem als reden: ‘Ik ben de baas,’ en deze vertrekt niet.*
31. *Wie van de twee doet wat zijn vader wil?’* En zij zeggen Hem: ‘De eerste.’ En Jezus zegt hen: ‘*Ik verzeker u, moordenaars en heiligen gaan u voor in het koninkrijk in de hemelen.*
32. *Jochanan is naar u toegekomen, het juiste gedrag vertonend en u heeft er geen deel aan gehad. Toen de moordenaars en heiligen, die in hem geloven, gekomen zijn en u dat gezien heeft, heeft u dat verworpen en u niet bekeerd. Zelfs niet vanwege het geloof van wie berouw heeft gehad. Wie oren heeft om te horen, moet tot zijn schande luisteren.’*

(G) De slechte arbeiders vervangen voor nieuwe.

33. In die tijd zegt Jezus ook tegen Zijn leerlingen en de Joden met wie hij in gesprek is: ‘*Luister naar de gelijkenis van de zaaier. Iemand bouwt een wijngaard met een dikke muur eromheen. Hij bouwt er een toren in, graaft er een wijnpers in uit, geeft haar over aan het toezicht van Zijn slaven en gaat Zijns weegs.*
34. *Als het tijd is voor de oogst stuurt Hij Zijn dienaren naar de arbeiders toe om de oogst in te zamelen.*
35. *De arbeiders grijpen de dienaren, ze slaan de eerste, doden de tweede en stenigen de derde.*
36. *Hij stuurt vele slaven zoals de eerste en zij doen hetzelfde met hen.*
37. *Tenslotte stuurt Hij Zijn Zoon en zegt: ‘Misschien ontzien zij mijn Zoon.’*
38. *Als de arbeiders Zijn Zoon zien, zeggen ze tegen elkaar: ‘Dit is de Erfgenaam, kom dan doden wij Hem en erven Zijn eigendom.’*
39. *Dus nemen zij Hem mee en brengen Hem buiten de wijngaard waar zij Hem doden.*
40. *Als de Eigenaar van de wijngaard komt, wat zal Hij dan met hen doen?’*
41. Zij antwoorden Hem hierop: ‘De slechte beheerders zullen omkomen en de wijngaard zal aan andere arbeiders gegeven worden die Hem gelijk een deel van de opbrengst zullen geven.’

42. Jezus zegt tegen hen: *'Heeft u niet in de schrift gelezen: 'De steen die zelfs de bouwers afgekeurd hebben is de hoeksteen geworden, dit is vanuit Jah en het is wonderlijk in onze ogen?'*
43. *Daarom zeg ik u, verscheurd is het koninkrijk der hemelen hoog boven u en het zal aan een niet Joods volk gegeven worden, dat vrucht zal voortbrengen.*

Mattheüs 22

(G) Uitnodiging voor de bruiloft.

1. Jezus gaat door met het toespreken van hen in de vorm van een gelijkenis:
2. *'Het koninkrijk van de hemel is als een Koning Die een bruiloftsceremonie houdt.*
3. *Hij stuurt Zijn dienaren om de gasten voor de bruiloft uit te nodigen, maar zij willen niet.*
4. *Hij zendt andere dienaren die zeggen: 'Zeg tegen de gasten dat het hier voorbereid is. Er is een feestmaal met geslachte stieren en vogels, alles staat klaar, kom naar de bruiloft!'*
5. *Nu zijn er sommigen die naar hun vee gaan en opgaan in hun zaken.*
6. *En anderen (grijpen ijn dienaren), mishandelen hen en doden hen.*
7. *Als de Koning dat hoort, ontsteekt Hij in woede en geeft opdracht om de huizen van de moordenaars vreselijk in brand te steken.*
8. *Dan zegt Hij tegen Zijn dienaren: 'De bruiloft is wel helemaal klaar, maar de gasten zijn het niet waard.*
9. *Ga nu de straat op en nodig iedereen die u tegenkomt uit voor de bruiloft.'*
10. *Dan gaan Zijn dienaren de straat op en nodigen iedereen uit, goed en slecht, en de bruiloft vult zich met iedereen die [wel] aan de maaltijd deelneemt.*
11. *De Koning kijkt naar iedereen die aan de maaltijd deelneemt, treft iemand aan die geen bruiloftskleding draagt,*
12. *en zegt hem: 'Hoe komt een geliefde hier zonder bruiloftskleding?' En hij antwoordt niets.*
13. *Dus zegt de Koning tegen Zijn dienaren: 'Bind hem aan handen en voeten en werp hem in de onderwereld waar het huilen en tandengeknars zal zijn.'*
14. *Er zijn vele gasten, terwijl enkele zijn uitgekozen.'*

(H) Jezus over belasting betalen verzocht door de Farizeeën.

15. Hierna komen de Farizeeën, want zij zijn van plan om Hem op Zijn woorden te vangen.
16. Zij sturen enkele van hun leerlingen naar Hem toe, samen met afgezanten van Herodes, die zeggen: *'Rabbi, wij weten dat U trouw bent aan het [oude] Testament en de weg van God. U bent voor niets bang en zonder aanzien des persoons.*
17. *Zeg ons nu wat Uw mening is, is het goed om belasting aan Caesar te betalen of niet?'*
18. *Dan zwijgen zij samen, listig en argeloos en Hij zegt: 'Gladjakkers en huichelaars,*
19. *toon mij een belastingmunt.'* En zij geven die aan Hem.

44. *En wie over deze steen struikelt, zal pijnlijk waggelen, wie erop valt zal [opnieuw moeten] beginnen.'*
45. De hoofdpriesters en Farizeeën horen deze gelijkenissen en begrijpen dat Hij het over hen heeft.
46. Daarom willen zij Hem doden, maar zij zijn bang voor de menigte voor wie Hij een profeet is.
20. Hij zegt tegen hen: *'Van wie is deze afdruk en dit opschrift?'*
21. Zij zeggen: *'Die van Caesar.'* Dan zegt Jezus tegen hen: *'Geef aan Caesar terug wat van Caesar is en aan God wat van God is.'*
22. Zij horen dit aan en verloren en verslagen vertrekken zij weer.

(H) Jezus over de opstanding van doden verzocht door de Sadduceeën.

23. Die dag hebben ook de Sadduceeën en degenen die ontkennen dat er een opstanding is een ontmoeting met Hem, zij vragen Hem
24. het volgende: *'Rabbi, Mozes heeft toch zeker tegen ons gezegd: 'Als broers samenwonen en één van hen zonder zoon sterft, dat zijn broer zijn vrouw dan zou moeten nemen om nageslacht voor zijn broer te verwekken?'*
25. *Kijk nu eens, want er zijn zeven broers in ons midden geweest. De eerste neemt een vrouw, sterft zonder nageslacht en zijn broer trouwt met zijn vrouw.*
26. *Net als bij de tweede gaat dit door vanaf de derde tot en met de zevende.*
27. *Daarna sterft de vrouw.*
28. *Nu zij iedereen heeft toebehoord, van wie van de zeven zal zij de vrouw dan zijn?'*
29. Jezus antwoordt hen dit: *'U vergist zich, u begrijpt de boeken en de kracht van God niet.*
30. *Op de dag van de opstanding zullen mannen geen vrouw nemen en vrouwen geen man, maar zij zullen net als de engelen van God in de hemelen zijn.*
31. *Heeft u niet gelezen over de opstanding van de doden dat Jah het volgende tot u gesproken heeft:*
32. *'Ik ben Jah, de God van Abraham, de God van Isaak en de God van Jakob.' En terecht, want Hij is niet de God van de doden, maar werkelijk de God van de levenden.'*
33. *Als de menigte dit hoort staan zij verbaasd over Zijn wijsheid.*

(GH) Jezus door beide partijen verzocht over de geboden in de wet.

34. *Als zij overzien wat de uitleg is en dat de Sadduceeën niets te antwoorden hebben, beraadslagen zij met hun dienaren.*
35. *Een wijze vraagt om Hem te beproeven:*
36. *'Rabbi, vertel, wat is het grootste gebod in de Thora?'*
37. Hij zegt: *'Houd van Jah uw God met heel uw hart etc...'*
38. *Dit komt als eerste.*
39. *Het tweede, wat daaraan gelijk is, is het liefhebben van uw naaste als van uzelf.*
40. *Na deze twee geboden volgen de gehele Thora en de profeten.'*

(P) Wat betekent dat de Messias de zoon van David is?

41. De Farizeeën staan bij elkaar en Jezus vraagt hen
42. het volgende: 'Hoe ziet u de Messias, wiens Zoon zal Hij zijn?' En zij zeggen tegen Hem: 'De zoon van David.'
43. Dan zegt Hij tegen hen: 'Wat betekent het dan dat David door de Heilige Geest zegt: 'Heer?''
44. Er staat geschreven: 'Jah zegt: 'Mijn Heer, zit aan mijn rechterhand totdat ik uw vijanden tot een voetbank voor uw voeten gemaakt heb.'''
45. Als David Hem dan Heer noemt, hoe kan Hij dan zijn zoon zijn?'
46. Hierop weten zij Hem niets te antwoorden en vanaf dat moment durven zij Hem niets meer te vragen.

Mattheüs 23

(G) Houd u niet aan de geboden van de Farizeeën en Schriftgeleerden.

1. Hierna spreekt Jezus weer met de menigte en Zijn leerlingen,
2. Hij zegt: 'De Farizeeën en Schriftgeleerden zitten op de troon van Mozes.
3. *Op dit moment bewaart en doet u alles wat gezegd is, inclusief de dwaalsporen en werken, doe niet wat zij zeggen en niet wat zij doen.*
4. *Zij eisen hoge omvangrijke giften die niet in staat zijn om de last van vergoten bloed te dragen, zwak willen zij zelf geen vin verroeren.*
5. *Alles wat zij doen is voor het uiterlijk vertoon, zij dragen dure kleding met lange kwasten, die phiblios genoemd worden.*
6. *Zij willen graag de belangrijkste plaats innemen wanneer zij aanliggen aan het banket en zetelen zich als voornaamste in de dorpskerken.*
7. *Dit alles om zichzelf op straat te tonen en om rabbi genoemd te worden.*
8. *Maar wat u betreft, verlang niet om rabbi genoemd te worden. Eén is uw Rabbi en u bent allemaal broers van elkaar.*
9. *Noem niemand op aarde vader, één is uw Vader, Die in de hemel is.*
10. *Laat u dus geen rabbi noemen, omdat één uw Rabbi is, de Messias.*
11. *De grootste onder u zal u dienen.*
12. *Degene die zichzelf verhoogt zal vernederd worden en degene die zichzelf vernedert zal verhoogd worden.'*

(P) Het zevenvoudige wee over de Farizeeën en Schriftgeleerden.

13. *'Wee u Farizeeën en Schriftgeleerden, huichelaars, is het koninkrijk der hemelen niet voor de mensenkinderen? En wie het binnen wil gaan laat u niet toe om binnen te komen.*
14. *Wee u Farizeeën en Schriftgeleerden, huichelaars, want u eet van het aandeel en de rijkdom van de weduwwinnen dat u strikt opeist, daar zult u een passende boete voor opgelegd krijgen.*
15. *Land en zee beweegt u om een hart te winnen voor uw geloof en wanneer u iemand wint wordt hij dubbel zo slecht als daarvoor.*
16. *Wee u zetel der blinden, die zegt dat wie bij de tempel zweert zich niet verplicht maar dat iedereen die een eed uitspreekt bij alles wat*

geheiligd is in het gebouw van de tempel wel moet betalen.

17. *Dwazen en blinden, wat weegt zwaarder, de tempel of iets dat voor de tempel geheiligd is?*
18. *Zou wie gezworen heeft bij het altaar gebonden zijn en wie een eed afgelegd heeft om een offergave te brengen wel gebonden zijn om dit te doen?*
19. *Wat blijft er achter na de offergave het altaar van het heiligdom of de offergave zelf?*
20. *Wie bij het altaar zweert, zweert (dus) bij alles wat erbij hoort.*
- 21.
22. *Wie bij de troon van God zweert, zweert ook bij Wie daarop zit.*
23. *Wee hen, de Schriftgeleerden en Farizeeën, die tienden achterhouden van de dille en de granaatappel, van het kuiken en de druif, wat is nu eerbiedwaardiger? Het zijn de wetten van de Thora met goedheid, stabiliteit en betrouwbaarheid. Dat zijn de bevelen die niet vergeten mogen worden.*
24. *Nageslacht van blinde leiders dat de mug uitzift en de kameel verzwelgt.*
25. *Wee u Farizeeën en Schriftgeleerden, u veegt de buitenkant van de bekens en kommen wel schoon maar van binnen bent u vervuld met immoraliteit en onreinheid.*
26. *Veeg eerst het innerlijk schoon, dan is ook de buitenkant zuiver.*
27. *Wee u Farizeeën, huichelaars, naar buiten toe lijkt u op gewitte graven, bedrieglijk aan de buitenkant, maar de mensen begrijpen dat ze van binnen vol dode beenderen en vuiligheid zijn.*
28. *Zo lijkt u van de buitenkant voor de mensen rechtvaardig, maar van binnen bent u vervuld met huichelarij en slechtheid.*
29. *Wee de huichelaars, Farizeeën en Schriftgeleerden, omdat u graven voor de profeten bouwt en mijn rechtvaardige schapen eert.*
30. *U zegt: 'Als wij er waren geweest in de dagen van onze voorouders, dan zouden wij niet gerust geweest zijn tijdens de dagen van de profeten.'*
31. *Hiermee getuigt u van uzelf dat u zonen bent van hen die de profeten gedood hebben.*
32. *U gaat door met zoals uw voorvaders gehandeld hebben.*
33. *Slangen, nageslacht van adders, hoe denkt u aan de twistzaak van de hel te ontkomen als u zich niet herhaaldelijk bekeert?'*

(P) Jeruzalem en de kerken doden hun eigen profeten, wijzen en schrijvers.

34. *Op dat moment zegt Jezus tegen de Joodse groepen: 'Daarom zend ik u profeten, wijzen en schrijvers en waarom zult u hen vanuit uw kerken doden, verwonden en hen van stad tot stad vervolgen?'*
35. *Hoogverheven is het bloed van al de rechtvaardigen dat op aarde vergoten is. Vanaf het bloed van de rechtvaardige Abel tot en met het bloed van Zekarja, de zoon van Berechja die u tussen de tempel en het altaar gedood heeft.*
36. *Ik verzeker u, dit zal deze generatie overkomen,*
37. *en over Jeruzalem komen, dat de profeten doodt en wie naar u gezonden is uitroeit. Meerdere*

- malen heb ik uw zonen willen verzamelen zoals een hen de kuikens onder haar vleugels, maar u wilde dat niet.
38. Daarom zult u door zwaarden uw huizen verlaten.
39. Ik verzeker u, u zult mij niet meer zien totdat u zult zeggen: 'Gezegende Redder!'

Mattheüs 24

(P) Profetieën voor de gelovigen in de eindtijd.

1. Nu gebeurt het, als Jezus bij de tempel aankomt, dat Zijn leerlingen Hem attenderen op de tempelgebouwen.
2. Hij zegt tegen hen: 'Kijk goed, ik verzeker u dat alles vernietigd zal worden en geen steen op de ander zal blijven.'
3. Zittend op de Olijfberg, tegenover het huis van het heiligdom, vragen zij, Petrus, Jochanan en Andreas, Hem vertrouwelijk: 'Wanneer zal dit alles plaatsvinden en wat zal het teken ervan zijn? Wanneer start het en wanneer zal de voltooiing van de eeuwige wereld en Uw aankomst zijn?'
4. Jezus antwoordt hen: 'Waak, zodat u niet zult dwalen onder de mensen.
5. Verblinden zullen in mijn Naam komen en zeggen: 'Ik ben de messias,' om u te doen dwalen.
6. En u moet bijzonder opletten als oorlog wordt gevoerd met verenigde legers. Waak, zodat dit alles u niet misleidt, let op, dit betreft de afrondende aankomst, maar die bepaalde tijd zal het einde nog niet zijn.
7. Het ene volk zal tegen het andere volk opstaan, en het ene koninkrijk tegen het andere koninkrijk, er zullen vele onlusten zijn, geweldige lasten en aardbevingen op diverse plaatsen.
8. Dit alles is het begin van het lijden.
9. Dan zal u een verbod opgelegd worden dat u in het nauw brengt, u zult gedood worden en u zult door alle volken veracht worden om mijn Naam.
10. Op dat moment zullen velen razend zijn, trouweloos met elkaar omgaan en woedend op elkaar zijn.
11. Leugenachtige profeten zullen opstaan en velen met tekenen misleiden.
12. Vanwege de toenemende goddeloosheid zal de liefde van velen verflauwen.
13. Maar wie tot de voltooiing blijft verwachten zal gered worden.
14. En onderzoek naar dit goede nieuws, met andere woorden het verlangen naar de vreugdevolle periode, zal over heel de aarde tot een getuigenis aan alle volken zijn, op dat moment zal de oogst voltooid worden.
15. De anti christus en deze gruwelijke afgod zal, in overeenstemming met wat Daniël gezegd heeft, op de heilige plaats staan, de verkondiger zal dit begrijpen.
16. In die tijd zal wie dankzegt ontkomen en verheven worden.
17. Zo'n huis zal niet instorten, er overkomt niets aan zijn huis.
18. Wie op het land is moet niet omkeren om zijn kleding mee te nemen.
19. Wee hen die zwanger zijn en wie de borst geven in die dagen van weeën.

20. Bid tot God dat uw vlucht niet in de winter of op de Sabbat zal zijn.
21. Dan zal er een grote verdrukking zijn, die met geen klaagzang te bezigen zal zijn, vanaf de schepping van de eeuwige wereld tot nu toe, er zal geen smachtend verlangen zijn.
22. Ware het niet dat wat te gebeuren staat in die dagen van weeën ingeperkt zou zijn, dan zou geen enkel lichaam gered worden, behalve de vrucht van de uitgekozenen en die is beperkt in die dagen van weeën.
23. En als iemand in die tijd tegen u zegt: 'Hier is de messias,' of: 'Daar,' geloof hem dan niet.
24. Deze messiaanse opkomst is bedrieglijk, met profetische leugens en grote tekenen en wonderen, waarmee, alsof dat mogelijk zou zijn, zij komen om de uitgekozenen te misleiden.
25. En als zij u zeggen: 'Daar in de woestijn!' Ga er niet binnen, of: 'Daar in de binnenkamer!' Geloof hen niet.
26. Ik heb het u gezegd, voordat het zo ver is.'

(P) Het teken van de terugkomst van Jezus.

27. Jezus zegt ook tegen Zijn leerlingen: 'Als een bliksem komende uit het oosten die gezien wordt tot het westen, zo zal de komst van de Mensenzoon zijn.
28. Daar waar de plaats van het lichaam is, zal het monument van de vriendschap van de arenden zijn.
29. Op datzelfde moment, aanschouw plotseling andere weeën die dagen, de zon zal verduisteren en de maan geen licht werpen en de sterren zullen uit de hemel vallen, de krachten van de hemel versmelten.
30. Op dat moment zal het teken van de Mensenzoon aan de hemel komen, alle volken op aarde zullen huilen en de Mensenzoon zien. De dichtheid van de lucht geeft hevige doodsangst en de huid zal vreselijk branden.
31. En Hij zal Zijn engelen sturen, met de bazuin en een intens geluid, die Zijn uitgekozenen vanuit de vier windhoeken van de hemel zullen verzamelen. Van het ene uiterste tot het andere uiterste van de hemel.'

(G) De gelijkenis van de bloeitijd.

32. 'Van het hout van de vijgenboom leert u deze gelijkenis, wanneer u de takken en bladeren ziet groeien, dan zult u weten dat
33. Hij voor de deur staat.
34. Ik verzeker u, dat het niet de vrucht van deze generatie is, tot op het moment dat er inzicht is, dan zullen deze dingen gebeuren.
35. Hemel en aarde gaan naar een verder gelegen gebied,
36. en niemand weet iets van die dag en die tijd, ook de engelen in de hemel niet, maar de Vader alleen.'

(P) De tijd is vergelijkbaar met die van Noach.

37. Daarna zegt Jezus tegen Zijn leerlingen: '(Zoals) tijdens de dagen van Noach, zo zal het zijn in de dagen van de Mensenzoon.

38. *Precies zoals voor de zondvloed, als zij eten, drinken en zich vermenigvuldigen, tot de dag van Noach en de ark aanbreekt,*
39. *als zij nog niets beseffen, tot de zondvloed komt en hun vernietigende valkuil wordt, zo zal de komst van de Mensenzoon ook zijn.*
40. *Dus als er twee het land zullen ploegen, een ervan rechtvaardig en de ander boosaardig, dan zal de een gevangen genomen worden en de ander vrijgelaten.*
41. *Van twee vrouwen die zorgeloos samen aan het malen zijn wordt de een gevangen genomen en de ander door een wolk overschaduwd. Dat is omdat de engelen aan het einde van de aloude wereld alle struikelblokken van de wereld zullen wegnemen en de goeden van de slechten zullen scheiden.'*

(G) Waak als een trouwe dienaar bij afwezigheid van zijn meester.

42. *Ook zegt Jezus tegen Zijn leerlingen: 'Waak dus met mij, want u weet niet op welk moment uw Meesters komen.'*
43. *Dus moet u weten dat als iemand zou weten hoe laat de dief zou komen, dan zou hij waken, niet vertrekken en zich thuis verenigd hebben.*
44. *U moet dus voorbereid zijn, omdat u het tijdstip niet weet wanneer de Mensenzoon toeberaid aankomt.*
45. *Wat vindt u van de betrouwbare dienaar en de wijze die uit naam van zijn Meester, de kleine kinderen op de juiste tijd te eten geeft?*
46. *Zo'n dienaar is gezegend, nederig als zijn Meester, als hij zo bezig is.*
47. *Gesteund, zeg ik u, in zijn handpalm zijn de kleine in de steek gelaten kinderen.*
48. *Maar als die dienaar slecht is en in zijn hart zegt: 'De komst van mijn Heer is wegens onrust vertraagd,'*
49. *hij het werk van zijn Heer begint te vernielen en eet en drinkt met nietsnutten,*
50. *dan komt de Meester waarop hij niet gewacht heeft op een moment dat hij niet kent,*
51. *en de verstrooiden en wie bezittingen hebben zullen hun deel ontvangen, samen met de huichelaars, waar het huilen en tandenknarsen zal zijn.'*

Mattheüs 25

(G) De vijf domme en vijf wijze maagden.

1. *Het volgende wat Jezus tegen Zijn leerlingen zegt is: 'Het koninkrijk der hemelen is vergelijkbaar met tien maagden die de 'lamp van Jah' meenemen en op weg gaan om de Bruidegom en bruid te ontmoeten.'*
2. *Vijf van hen tonen luiheid en domheid, en vijf van hen zijn er als de kippen bij en wijs.*
3. *De vijf domme onderscheiden zich door hun 'lamp van Jah' zonder olie mee te nemen.*
4. *De vijf wijzen nemen olie in hun binnenste mee, samen met hun 'lamp van Jah.'*
5. *De Bruidegom wordt opgehouden en het gebeurt dat zij door dit oponthoud inslapen.*

6. *Nu gebeurt het dat tegen middernacht een stem roept: 'Luister! Hier komt de Bruidegom, kom naar Hem toe!'*
7. *Dan maken de maagden zich klaar en inspecteren hun 'lamp van Jah.'*
8. *De domme maagden zeggen tegen de wijze: 'Geef ons wat olie, onze lampen staan droog.'*
9. *De wijzen antwoorden hen dit: 'Ga alstublieft naar de verkopers en koop voor uzelf, wij hebben niet genoeg olie, wij hebben de lamp zelf nodig.'*
10. *Als zij weggegaan zijn om te kopen komt de Bruidegom, zij die toeberaid zijn gaan de bruiloftsceremonie binnen en de poort wordt gesloten.*
11. *Hierna komen de dommen terug en zij roepen dit bij de poort: 'Doe ons open Heer van ons!'*
12. *Dan antwoordt Hij hen: 'Ik verzeker u, ik weet niet wie u bent.'*
13. *Wees daarom waakzaam, want u weet de dag noch het uur dat de Bruidegom komt.'*

(G) Uw talenten uitbreiden met geestelijke talenten of niet?

14. *Verder zegt Jezus ook tegen Zijn leerlingen: 'Een andere vergelijking met het koninkrijk in de hemelen gaat over een Mens die een verre reis is gaan maken. Hij roept Zijn knechten en verdeelt Zijn rijkdom onder hen.'*
15. *De eerste van hen geeft Hij vijf gouden munten, de tweede geeft Hij twee gouden munten en de derde man één, Hij geeft hen het bedrag dat zij wensen. Dan gaat Hij op reis.*
16. *En de ontvanger van vijf gouden munten gaat op weg en verdient er vijf bij.*
17. *Net als de volgende die er twee ontvangen heeft op weg gaat, ermee koopt en verkoopt en er nog vijf bij verdient.*
18. *Ook degene die er één ontvangen heeft gaat op weg, graaft [een gat] in de grond en begraaft de rijkdom van zijn Meester[s].*
19. *En na vele dagen komt de Heer van de slaven met weeën binnen en vraagt hen rekenschap van het geld.*
20. *Dan komt degene die vijf goudstukken ontvangen heeft dichterbij en zegt: 'Meester U heeft mij vijf goudstukken gegeven en kijk, hier zijn Uw vijf andere die geestelijk zijn.'*
21. *Zijn Heer antwoordt hem: 'U bent werkelijk een goed vakman geweest. Omdat u als vakman weinig tot veel heeft gemaakt, kom blij bij uw Heer.'*
22. *Daarna komt degene die twee goudstukken ontvangen heeft en zegt: 'Mijnheer, U gaf mij twee goudstukken en hier zijn twee andere die geestelijk zijn.'*
23. *En zijn Heer zegt tegen hem: 'U bent werkelijk een goed vakman geweest. Omdat u als vakman weinig tot veel hebt gemaakt, kom blij bij uw Heer.'*
24. *Tenslotte komt degene die er één ontvangen heeft dichterbij en zegt: 'Ik weet Heer dat U hebzuchtig en streng bent, U oogst waar U niet gezaaid heeft en U verzamelt wat U niet uitgestrooid heeft.'*
25. *Dus uit angst heb ik Uw goudstuk begraven, hier heeft U het Uwe.'*
26. *Zijn Meester antwoordt dit: 'U heeft slecht gewerkt en bent lui geweest, ondanks dat u van*

- mening bent dat ik beangstigend ben, dat ik oogst waar ik niet gezaaid heb en verzamel wat ik niet verstrooid heb,
27. had u nog altijd uw rijkdom aan mijn koningstafel in moeten leveren en mij bij mijn aankomst deze met geestkracht moeten teruggeven.'
 28. Neem hem daarom het goudstuk af en geef het genadig aan degene die vijf goudstukken winst gemaakt heeft.
 29. Wie heeft zal gegeven worden en wie niet heeft, verdient het dat zijn geld wordt afgenomen.
 30. Werp de luie slaaf in de diepste duisternis waar hij opnieuw zal huilen en tandenknarsen.'

(P) Het oordeel door de Mensenzoon, de schapen worden van de bokken gescheiden.

31. Hierna zegt Jezus tegen Zijn leerlingen: 'En wanneer de Mensenzoon komt en met Zijn engelen verschijnt, dan zal Hij plaatsnemen op Zijn glorieuze troon.
32. Dan zullen alle volken voor Hem verzameld worden en Hij zal ze scheiden, zoals een herder de schapen van de bokken scheidt.
33. Dan plaatst Hij de schapen aan Zijn rechterhand en de bokken aan Zijn linkerhand.
34. Dan spreekt Hij tegen de gelukkigen aan Zijn rechterhand: 'Kom gezegenden van mijn Vader en beërf de hemelse koninkrijken die voor u zijn klaargemaakt vanaf de schepping van de eeuwige wereld tot nu toe.
35. Want ik heb honger gehad en u heeft mij te eten gegeven, ik heb dorst gehad en u heeft mij te drinken gegeven, ik ben te gast geweest en u heeft mij opgenomen.
36. Ik ben naakt geweest en u heeft mij kleding gegeven, ziek en u heeft mij bezocht, in de gevangenis en u bent naar mij toe gekomen.
37. Dan zullen de rechtvaardigen antwoorden: 'O Heer van ons, wanneer hebben wij U hongerig gezien en hebben wij U gevoed, dorstig en hebben U te drinken gegeven?
38. Naakt en U aangekleed?
39. Ziek en hebben wij U bezocht, in de gevangenis en zijn naar U toe gekomen?'
40. En de Koning zal hen het volgende antwoorden: 'Ik verzeker u dat iedere keer dat u dit voor een arme gedaan heeft of iets dergelijks aan één van deze onbeduidenden, toen heeft u dat voor mij gedaan.'
41. Daarna richt Hij zich tot degenen aan Zijn linkerhand: 'Ga weg van mij ontspoorden, naar het eeuwige vuur, de plaats die klaargemaakt is voor u en de duivel met zijn engelen.
42. Want ik heb honger geleden en u heeft mij geen eten gegeven, ben dorstig geweest en u heeft mij geen drinken gegeven.
43. Ik ben te gast geweest en u heeft mij niet opgenomen, naakt en u heeft mij niet aangekleed, ziek en in de gevangenis en u heeft mij niet bezocht.'
44. Dan zullen ook zij antwoorden en tegen Hem zeggen: 'Wanneer hebben wij U hongerig en dorstig gezien Heer, te gast en naakt, ziek of in de gevangenis en hebben wij U niet gediend?'

45. Dan zal Hij hen het volgende antwoorden: 'Ik zeg u dat op alle momenten dat u dit niet gedaan heeft voor een van deze armen en onbeduidenden, toen heeft u dit niet voor mij gedaan.'
46. Zij zullen naar de afgrijselijke eeuwige wereld gaan en de rechtvaardigen naar de levendige eeuwige wereld.'

Mattheüs 26

(H) Het plan om Jezus te doden.

1. Als Jezus klaar is met het spreken van al deze zaken, zegt Hij tegen Zijn leerlingen:
2. 'Beseft u niet dat het paasfeest over twee dagen zal zijn en dat de Mensenzoon in de handen van de Joden zal worden overgeleverd om gekruisigd te worden?'
3. Daarna komen de bestuurders en priesters met de voorname mensen samen in de hof van de hogepriester die Kajafas heet.
4. Zij beraadslagen samen om Jezus in te sluiten en te doden.
5. 'Maar,' zeggen zij erbij, 'het moet niet tijdens het feest gebeuren, anders zou er nog een oproer onder de menigte kunnen ontstaan.'

(P) Overal zal worden verteld van de vrouw die Jezus gezalfd heeft.

6. Als Jezus in het dorp van Annanias in het huis van de leproze Simon is,
7. komt er een vrouw bij Hem met een kruik kostbare zalfolie en zij giet deze, terwijl Hij aanligt aan tafel, over Zijn hoofd.
8. Dat bevalt hen totaal niet, waarom wordt dit verspild?
9. Het is toch mogelijk om dit voor veel geld te verkopen en om het aan de armen te geven?
10. En Jezus, Die alles weet van wat iemand werkt en doet, zegt tegen hen: 'U veroordeelt het teken van deze vrouw? Zij heeft toch zeker een goede en wonderlijke daad voor mij gedaan?'
11. Want de armen zullen altijd onder u leven, maar ik zal niet altijd bij u zijn.
12. En wat [nu] gedaan wordt met mijn lichaam verwijst naar mijn begravenis.
13. Ik verzeker u, overal waar dit goede nieuws, anders gezegd het evangelie, wereldwijd voorgelezen zal worden, zal ter herinnering aan haar verteld worden wat zij gedaan heeft.'

(H) Judas Iscariot spreekt af om Jezus te verraden.

14. Daarop gaat een van de twaalf die Judas Iscariot heet naar de leidende priesters.
15. Hij zegt: 'Wat geeft u mij als ik Jezus aan u uitlever?' Dan komen zij dertig zilverstukken met hem overeen.
16. Vanaf dat moment zoekt hij een gelegenheid om Hem uit te leveren.

(P) Jezus voorzegt Zijn verraad.

17. Op de eerste dag van het feest komen de leerlingen bij Jezus en vragen Hem dit: 'Alstublieft kunnen wij het paaslam met U eten?'
18. Hij zegt tegen hen: 'Ga de stad in naar een vrijwilliger die het op zijn hart heeft om dit te doen en zeg tegen hem: 'De Rabbi zegt dit, de tijd

- is nabij en dus zal ik het paasfeest met mijn leerlingen bij u houden.’
- 19.
20. Zo gebeurt het dat Hij, als het avond geworden is, met Zijn twaalf leerlingen aan tafel zit.
21. Terwijl zij eten zegt Hij tegen hen: *‘Ik zeg u dat één van u mij zal uitleveren.’*
22. Zij worden hier erg bedroefd over en ieder van hen zegt tegen Hem: ‘Heer ben ik het?’
23. Hij antwoordt hen: *‘Degene die samen met mij van hetzelfde bord eet zal mij uitleveren.’* Nu at iedereen van hetzelfde bord, want als zij hem zouden herkennen, dan zouden zij hem persoonlijk ombrengen.
24. Jezus zegt tegen hen: *‘Ik verzeker u dat de Mensenzoon zal gaan zoals het over Hem is opgeschreven. Wee de mens door wie de Mensenzoon verraden zal worden, het zou voor die mens goed geweest zijn als hij niet geboren zou zijn.’*
25. Judas, die Hem verkocht heeft, antwoordt Hem dit: ‘Rabbi ben ik diegene?’ Hij zegt: *‘U heeft het gezegd.’*

(P) De besnijdenis van het Nieuwe Verbond... tot eenwording.

26. Terwijl zij eten neemt Jezus brood, zegent en verdeelt het, geeft het aan Zijn leerlingen en zegt: *‘Neem en eet, dit is mijn lichaam.’*
27. Hij neemt de beker, prijst Zijn Vader en geeft deze aan hen met te zeggen: *‘Drink hier allemaal van.’*
28. *Dit is het bloedvergieten van het nieuwe verbond, dat voor velen zal vloeien tot verzoening en eenwording.*
29. *Ik zeg u dat ik vanaf nu niet meer zal drinken van de vrucht van de wijnstok tot op de dag dat ik met u de nieuwe (wijn) zal drinken in het koninkrijk van de hemelen.’*
30. Daarna vertrekken zij op weg naar de Olijfberg.

(HP) Ontmoeting in Galilea en verloochening voorzgd.

31. Daar zegt Jezus tegen Zijn leerlingen: *‘Kom allemaal mee en heb verdriet om deze nacht, want er staat geschreven: ‘Mishandel de herder en dan zullen de schapen verstrooid worden.’*
32. *En nadat ik ben opgestaan uit de dood zal ik mijzelf aan u openbaren in Galilea.’*
33. Petrus antwoordt Hem daarop: ‘Al zou iedereen U pijn gedaan hebben, ik zal U in eeuwigheid niet bedriegen.’
34. Jezus zegt: *‘Ik verzeker u, vannacht, voordat de haan kraait, zult u mij drie keer verloochenen.’*
35. Petrus zegt tegen Hem: ‘Al zou ik voor U sterven, dan nog zou ik U niet verloochenen.’ En ook alle andere leerlingen spraken zo.

(H) Jezus bidt tot Zijn Vader.

36. Dan komt Jezus met hen aan in het dorp ‘het dal van de olie’ en zegt: *‘Kom hier zitten om te bidden.’*
37. Hij neemt Petrus en de twee zonen van Zebedeus mee en wordt droevig en verontwaardigd.
38. Daarna zegt Hij tegen hen: *‘Mijn ziel ervaart de macht van de dood Simon,’* en: *‘Waak met mij.’*

39. Langzaam gaat Hij een stukje verder, knielt met Zijn gezicht naar de grond, bidt en zegt: *‘Als het mogelijk is, neem dan nu deze beker van mij weg. Maar laat het niet gebeuren zoals ik wil, maar zoals U het wilt.’*
40. Als Hij bij de leerlingen terugkomt treft Hij hen slapend aan. Hij zegt tegen Petrus: *‘Dus u kunt niet één uur met mij waken?’*
41. *Waak in gebed zodat u niet verzocht wordt, de geest is wel standvastig, maar het vlees is zwak en ziek.’*
42. Weer gaat Hij en bidt het volgende: *‘Als het niet mogelijk is om deze beker weg te nemen, behalve dan dat ik deze drink, laat het dan zo gebeuren als U het wil.’*
43. Als Hij hierna terugkomt treft Hij hen slapend aan, want hun ogen zijn dichtgevallen.
44. Daarna gaat Hij bij hen weg om de derde maal dezelfde woorden te bidden.

(H) Jezus verraden en uitgeleverd.

45. Als Jezus weer terugkomt op de plaats waar de leerlingen zijn zegt Hij tegen hen: *‘Ik herhaal, wees gerust, dit is de tijd dat de Mensenzoon moet strijden en in handen van de zondaars wordt uitgeleverd.’*
46. *Sta op, laten wij gaan, het is nabij, wie zal ons uitleveren?’*
47. Terwijl Hij nog spreekt, kijk, daar komt Judas Iscariot, een van de twaalf leerlingen. Hij heeft een grote menigte meegenomen met zwaarden en gesels die er, door de leidende priesters en de bestuurders van het volk, op uit gestuurd is.
48. Hij die Hem verraden heeft, zou hen dit teken geven: ‘De man die ik kus is degene die u moet arresteren.’
49. Hij gaat direct op Jezus af en zegt tegen Hem: ‘Vrede zij U Rabbi,’ en dan kust hij Hem.
50. Jezus zegt tegen hem: *‘Geliefde vriend, wat heeft u gedaan?’* Dan komen zij, pakken Hem vast en arresteren Hem.
51. En kijk, iemand die bij Jezus is steekt zijn hand uit, trekt zijn zwaard, slaat daarmee een van de dienaars van de priesters en hakt zijn oor af.
52. Jezus zegt tegen hem: *‘Doe uw zwaard terug in de schede, want wie zich aan het zwaard brandt, zal door het zwaard vallen.’*
53. *Begrijpt u niet dat ik mijn vijanden kan treffen en inderdaad mij nu in leven kan houden met twaalf legioenen engelen?*
54. *Maar hoe zouden de schriften anders vervuld moeten worden? Zo moet het gebeuren.’*
55. Hierna zegt Jezus tegen de menigte: *‘Alsof wij dieven zijn bent u gekomen om mij met zwaarden en gesels gevangen te nemen. Ben ik dan niet iedere dag bij u in de tempel geweest waar ik u onderwees en u overviel mij niet?’*
56. *Natuurlijk gebeurt dit alles zodat wat de profeten voorzgd hebben vervuld zou worden.’* Daarna verlaten al Zijn leerlingen Hem en ze vluchten.

(HP) Jezus belooft dat Hij aan Gods rechterhand terug zal komen.

57. Eerst brengen zij Jezus naar de hogepriester Kajafas. Daar zijn alle Schriftgeleerden en Farizeeën samengekomen.

58. Petrus volgt Hem op enige afstand tot aan het huis van de hogepriester. Hij gaat het huis binnen en gaat bij de werklui zitten om te zien hoe dit af zal lopen.
59. De leidende priesters en Farizeeën zoeken naar valse getuigenissen over Jezus, met als doel Hem ter dood te brengen.
60. Maar zij kunnen er niet één vinden, hoewel zij vele valse getuigenissen tegen Jezus inbrengen. Uiteindelijk komen twee valse getuigen naar voren,
61. die zeggen dat Hij gezegd zou hebben: 'Ik ben in staat om Gods tempel te vernietigen en in nog eens drie dagen te repareren.'
62. De hogepriester staat op en zegt tegen Hem: 'Heeft U niets te antwoorden op het getuigenis dat zij over U afleggen?'
63. Maar Jezus geeft geen antwoord. De hogepriester zegt Hem: 'Ik bezweer U bij de levende God dat U ons zegt of U de Messias bent, de Zoon van God.'
64. Jezus antwoordt hem: *'U zegt het en getuigt ervan en ik zeg u dat u de Zoon van God zult zien, machtig zittend aan Gods rechterhand en komend als de hemel dicht bewolkt is.'*
65. Dan scheurt de hogepriester zijn kleding en zegt: 'Hij lastert God! Meer getuigenissen zijn zinloos, zie u heeft allemaal gehoord hoe Hij God lastert.'
66. Wat vindt u dat gedaan moet worden?' Zij antwoorden: 'Hij moet sterven!'
67. Daarna spuwen zij Hem in het gezicht, anderen slaan hem op Zijn rug, of in het gezicht,
68. met te zeggen: 'Zeg ons Messias, wie heeft U geslagen?'

(H) Petrus verloochent Jezus driemaal.

69. Petrus staat bij de ingang van de hof terwijl een dienaar naar hem toe komt en tegen hem zegt: 'Stond u niet bij die Jezus uit Galilea?'
70. Petrus liegt haar voor, terwijl iedereen erbij is en zegt haar: 'Vrouw, ik weet niet waar u het over heeft.'
71. Als hij door de poort gaat, ziet een andere dienaar hem ook en ze zegt tegen degenen die daar staan: 'Deze man stond naast Jezus uit Nazareth.'
72. Opnieuw verloochent hij Jezus en zweert dat hij Hem niet kent.
73. Korte tijd later komen degenen die zich in de hof bevinden bij Petrus staan en ze zeggen tegen hem: 'U hoort bij de groep van deze profeet, uw uitspraak verraadt u.'
74. Toch blijft hij het ontkennen en zweert dat hij nog nooit van Hem gehoord heeft. Direct daarop kraait de haan.
75. Petrus herinnert zich wat Jezus tegen hem gezegd heeft, dat voordat de haan zou kraaien hij Hem driemaal zou verloochenen. Daarop gaat hij naar buiten en huilt met zijn verbitterde ziel.

Mattheüs 27

(H) De dood van Judas.

1. Die morgen houden alle belangrijke Schriftgeleerden en oudsten een vergadering over Jezus waarin zij besluiten om Hem ter dood te brengen.

2. Zij brengen Hem geboeid naar het huis van Pontius Pilatus, de schatmeester.
3. Als Judas Iscariot ziet dat Hij veroordeeld is, komt hij erop terug. Hij brengt de dertig zilverstukken terug naar de hogepriester en de oudsten van het volk.
4. Hij zegt: 'Ik heb gezondigd, ik heb onschuldig bloed vergoten.' Maar zij zeggen tegen hem: 'Wat hebben wij daarmee te maken, zoek het zelf uit!'
5. Hij werpt de munten de tempel binnen, vertrekt, neemt een touw en verhangt zichzelf.
6. Als de leidende priesters de munten ontvangen zeggen zij: 'Deze dertig munten zijn niet voor de tempel, het is bloedgeld, want het is betaald voor het bloedvergieten van Jezus.'
7. Dus overleggen zij hierover en betalen er een veldje van een bepaalde pottenbakker mee, als afgezonderde (begraving)plaats voor vluchtelingen.
8. Daarom wordt dat veld tot op vandaag de 'tent van het bloed' genoemd.

(P) De profetie vervuld, de Schepper verworpen.

9. Zo is dit woord van de profeet Zacharia vervuld: 'En vertel hen: 'Als het goed is in uw ogen, vermenigvuldig mijn beloning dan en anders, houd hem in. Weeg mijn salaris af tot dertig zilverstukken.' Dan zegt Jah tegen mij: 'Werp dat maar weg naar de Vormgever, Die Man heeft uit klei geschapen, zoals de Heer het opgedragen heeft.'

(H) Jezus voor Pilatus en door het volk veroordeeld.

11. Jezus wordt voor Pilatus geplaatst, hij vraagt Hem: 'Bent U de koning van de Joden?' Jezus zegt: 'U zegt het.'
12. Dan wordt Jezus door de leidende priesters en oudsten van het volk bestookt, op alles wat zij maar zeggen antwoordt Hij niets.
13. Pilatus zegt tegen Hem: 'Ziet U niet hoeveel zij tegen U in te brengen hebben?'
14. Maar Jezus antwoordt hem geen woord en Pilatus is hier stomverbaasd over.
15. Juist op de bijzondere feestdag van Pasen is het hun gewoonte dat de bestuurder van de stad een van de gevangenen die zij wensen uit zal leveren aan het volk.
16. Pilatus heeft een gevangene die gek is, hij heet Barabbas. Gevangengenomen vanwege moord zit hij in de gevangenis opgesloten.
17. Als zij zich verzameld hebben zegt Pilatus: 'Wie van deze twee wilt u dat ik vrijlaat, Barabbas of Jezus Die Messias genoemd wordt?'
18. Dit is omdat Pilatus weet dat Hij uit haat, zonder grond, opgepakt is.
19. Terwijl hij op de troon zit, stuurt zijn vrouw hem een boodschapper die zegt: 'Mijn broer, ik doe je verstedd staan over deze zaak, zeg niets van deze Rechtvaardige, ik heb een nachtvisioen gekregen met veel zaken in dat visioen over Hem die zwaar wegen.'
20. Maar de leidende priesters, de wetgeleerden en het verzamelde volk vragen om Barabbas, en Jezus gekruisigd.
21. Pilatus vraagt hen: 'Wie wilt u vrijlaten?' Zij roepen: 'Barabbas!'

22. Pilatus zegt tegen hen: 'Als dat zo is, wat moeten wij dan doen met Jezus Die Messias wordt genoemd?' En zij antwoorden: 'Hij moet opgehangen worden!'
23. Pilatus zegt tegen hen: 'Wat heeft Hij misdaan?' Daarop roepen zij met luide stem: 'Ophangen! Ophangen! Ophangen!'
24. Als Pilatus ziet dat hij niet bij machte is om dit tegen te houden en hen hier niet mee kan belonen, voorkomt hij dat er een groot conflict onder het volk ontstaat, neemt water en voor de ogen van het volk wast hij zijn handen en zegt: 'Ik maak ze schoon, let op wat u gaat doen!'
25. Heel het volk antwoordt als volgt: 'Zijn bloed kome over ons en ons nageslacht!'
26. Dan laat hij Barabbas vrij, levert Jezus uit en laat hem weggeleiden naar de plaats van ophanging.

(H) Jezus gemarteld, bespot en gekruisigd.

27. Dan nemen de hofruiters Jezus gevangen en zij stellen zich op tegenover een geweldig grote menigte.
28. Zij doen Jezus zijden kleding aan, een gewaad van een raadsheer van groenkleurige zijde.
29. Zij maken een kroon van doornen en zetten deze op Zijn hoofd. Zij geven Hem een staf in Zijn rechterhand en spottend buigen zij zich voor Hem neer [zeggend]: 'Vrede zij u, koning van de Joden.'
30. Zij spuwen in Zijn gezicht, nemen de rietstok en slaan ermee op Zijn hoofd.
31. Als zij Hem (hevig) bespot hebben, doen zij Zijn kleed uit, doen Hem Zijn eigen kleren weer aan en bevelen om Hem te kruisigen.
32. Terwijl zij de stad uitlopen, komen zij een man tegen die Simon de handelaar heet. Zij dwingen hem om de galg te dragen, dat wil zeggen de schering en de inslag.
33. Zij komen aan bij een plaats die Golgotha genoemd wordt, dat is de berg Kalwari.
34. Daar geven zij Hem met gal vermengde wijn. Maar als Hij ervan wil drinken merkt Hij dat op en wil er niet van drinken.
35. Als zij Hem aan het kruis hebben vastgemaakt, verdelen zij Zijn kleding bij lot.
- 36.⁹
37. Hierna plaatsen zij een bord boven Zijn hoofd waarop staat: 'Dit is Jezus uit Nazareth, de koning van Israël.'
38. Daarna worden twee dieven samen met Hem opgehangen, één aan Zijn rechterkant en één aan Zijn linkerkant.
39. Degenen die erlangs lopen spotten met Hem, schudden met hun hoofd
40. en zeggen erbij: 'Kijk nou, U wilde de tempel van God toch verwoesten en na drie dagen weer opbouwen? Red Uzelf, als U de Zoon van God bent, kom dan af van het kruis.'
41. De leidende priesters en de oudsten van het volk bespotten Hem ook en zeggen:
42. 'Anderen heeft Hij gered, maar zichzelf redden kan Hij niet. Als Hij de koning van Israël is, laat Hij dan loskomen van de boom en dan zullen wij geloven.'

⁹ Hebreeuws ontbreekt vers 36 Grieks heeft: 'En al zittend hebben zij Hem daar bewaakt.'

43. Hij vertrouwt toch op God, laat Hij Hem dan redden als Hij dat wil, Hij heeft toch gezegd dat Hij Gods Zoon is?'
44. De dieven die samen met Hem opgehangen zijn, zeggen woorden van dezelfde strekking tegen Hem.

(H) Jezus sterven, de nieuwe tijd en de eerste opstanding van gestorven rechtvaardigen.

45. Tijdens het zesde uur [12 uur] wordt het donker in de hele wereld en dat duurt tot het negende uur.
46. Jezus roept met luide stem, sprekend in de heilige taal: 'Mijn God, mijn God, waarom hebt U mij verlaten?'
47. Een van degenen die erbij staat zegt: 'Hij roept om Elia.'
48. Hij neemt direct sponsachtig brood, drinkt dat in azijn en geeft het Hem te drinken.
49. Anderen zeggen: 'Laten wij zien of Elia komt om Hem te redden.'
50. Nog eenmaal roept Jezus met luide stem: 'De volgende fase!' En geeft Zijn geest aan Zijn Vader over.
51. Direct scheurt het gordijn van de tempel in twee delen, van boven naar beneden, de aarde trilt en rotsen scheuren.
52. De graven worden geopend en vele rechtvaardigen staan op uit het stof van de aarde.
53. Zij verlaten hun graven en groeien hierna voor de tweede maal op in de heilige stad, waar zij zich aan velen tonen.
54. De overste over honderd en degenen die met hem naar Jezus staan te kijken zien hoe de aarde beeft en alles wat er gebeurt, zij worden vreselijk bang en zeggen: 'Dit is werkelijk de Zoon van God.'

(H) Jezus begrafenis en de beveiliging van het graf.

55. Veel vrouwen, van hen die Jezus dienen vanaf Galilea tot dan toe, staan op afstand.
56. Onder hen zijn Mirjam Magdalena, Mirjam, de moeder van Jakobus en Jozef en de moeder van de zonen van Zebedeus.
57. Als het avond wordt komt er een rijke man uit Cheran. Hij heet Jozef en is een leerling van Jezus.
58. Hij gaat naar Pilatus en vraagt om het lichaam van Jezus. Pilatus geeft opdracht dat zij dit aan hem moeten geven.
59. Jozef neemt het mee en wikkelt het in een erg fijn geweven zijden laken.
60. Hij legt Hem in zijn eigen graftombe die recent uit steen gehouwen is en hij plaatst een grote steen voor de ingang van het graf.
- 61.¹⁰
62. Op de morgen van het paasfeest gaan de leidende priesters en Farizeeën naar Pilatus toe.
63. Zij zeggen tegen hem: 'Heer, wij herinneren ons dat deze leugenaar toen Hij nog leefde gezegd heeft dat Hij, nadat drie dagen voorbij zijn, op zou staan en weer zou leven.'
64. Geef daarom opdracht dat Zijn graftombe tot op de derde dag bewaakt wordt, anders zouden enige van Zijn leerlingen nog kunnen komen om Hem te stelen, waarop het volk zou zeggen dat Hij uit de dood is opgestaan. En als dat zou gebeuren, dan zal

¹⁰ Het Grieks heeft hier: ... en hij ging weg. En Maria Magdalena en de andere Maria zitten tegenover het graf.

- dat laatste aanzienlijker kwaad doen dan het eerste.’
65. Pilatus zegt tegen hen: ‘Zoek een paar bewakers uit en bewaak het zo goed als u kunt.’
 66. Zij beveiligen het nieuwe graf, verzegelen het en zetten er bewaking voor.

Mattheüs 28

(H) De opstanding van Jezus uit de doden.

1. Op de eerste dag van de week staan Mirjam van de Torens en de andere Mirjam vroeg op om het graf te bekijken.
2. Dan beeft de aarde en komt de Engel van Jah uit de hemel naar beneden Die de grafsteen wegdraait en ervoor blijft staan.
3. Zijn gedaante is als de zon en Zijn kleding lang.
4. Uit angst voor Hem staan de bewakers versteld en stokstijf, als doden.
5. De Engel geeft de vrouwen het volgende antwoord: ‘Wees niet bang, ik weet dat u Jezus zoekt, Die opgehangen is.
6. *Hij is hier niet, want Hij is in leven zoals Hij gezegd heeft. Dus kom, bekijk de plaats waar de Heer opgestaan is,*
7. *en ga dan direct aan de leerlingen vertellen dat de Heer al lang weer is opgestaan. En Hij zal binnenin u zijn en daar zult u zien wat u gezegd is.’*

(H) De Naam van God heeft overwonnen. De twee Mirjams ontmoeten Jezus.

8. De vrouwen gaan verschrikt bij het graf weg door het zien van de Engel, anderzijds zijn zij ontzettend blij omdat de Heer leeft. Zij rennen weg om het de leerlingen te vertellen.

9. Terwijl zij op weg zijn, loopt Jezus hen tegemoet en zegt: ‘*Jah, (de Naam) de Zoon Die gered zal hebben.*’ In vuur en vlam benaderen zij Hem en aanbidden Hem.
10. Terplekke zegt Jezus tegen hen: ‘*Wees niet bang, vertel mijn broers naar Galilea te gaan en daar de hemel te aanschouwen.*’

(H) De verspreide leugen.

11. Terwijl zij onderweg zijn, gaan sommige van de bewakers de stad in om de leidende priesters alles wat gebeurd is te vertellen.
12. Samen met de oudsten van het volk houden zij daarop een vergadering. Hierna geven zij de wachters veel geld
13. en zeggen tegen hen: ‘Zeg dat Zijn leerlingen ’s nachts gekomen zijn en Hem weggenomen hebben toen u in slaap gevallen was.
14. Als Pilatus hiervan zou horen zullen wij hem zeggen dat hij u met rust moet laten.’
15. Zij nemen het geld aan en vertellen precies dat het zo gegaan zou zijn. Tot op vandaag is dit bij de Joden geheimgehouden.

(G) Jezus draagt Zijn leerlingen op om Zijn woorden tot het einde te bewaren.

16. Hierna gaan de twaalf leerlingen naar Galilea en zij zien elkaar op de berg waar Hij gebeden had.
17. Als zij Hem zien, aanbidden zij en klappen in hun handen voor Hem.
18. Jezus gaat naar hen toe en zegt hen: ‘*Mij is alles wat in de hemel en op aarde mogelijk is gegeven.*
19. *Gaat u¹¹*
20. *dan, bewaar de wondertekenen en de standvastigheid, alle raadgevingen en richtingaanwijzers voor u tot in de eeuwige wereld.’*

¹¹ Vers 19 ontbreekt in het Hebreeuws. Het Grieks heeft hier: ‘*Dus op reis gaande maakt u alle volken tot*

leerlingen, hen dopend in de naam van de Vader en van de Zoon en van de Heilige Geest.’